L'Echo du St-Maurice

Journal bi-hebdomadaire publié les mercredi et vendredi

Couvrant les villes de SHAWINIGAN FALLS, GRAND'MERE, ST-TITE et les paroisses environnantes de la région

VOL. XXXIX — No 56 SHAWINIGAN FALLS, QUE., VENDREDI, 17 SEPTEMBRE 1954 Rédigé en collaboration

Une compagnie en voie de formation opérera le hockey

UN MIRACLE DE 7 JOURS

Le Conseil ratifie le projet de location de l'Aréna. — Le comité provisoire accepte de former une compagnie en sollicitant des actionnaires souscripteurs. — Son Honneur le maire Hardy avise le président de la ligue, M. Georges Slater, à 7 hres et 25.

Il y a 7 jours hier soir, avait lieu une assemblée à laquelle avaient été convoqués une centaine de citoyens afin de parler de hockey. Six jours plus tard, environ à la même heure, le maire Hardy qui avait la semaine dernière expliqué qu'il était possible d'avoir du hockey, a téléphoné cette fois, à M. Georges Slater, mercredi soir à 7 heures et 25, pour lui dire que toutes les difficultés étaient aplanies et que nous étions à partir de cette minute, dans la ligue professionnelle.

Un miracle, c'en est certainement un. Six jours de travail intense dans un athmosphère d'enthousiasme par des collaborateurs bénévoles et un résultat si encourageant. Nous avons là, la preuve que la population de Shawinigan est une population choisie et nous sommes privilégiés de vivre dans une telle ville parmis une telle population.

au conseil

Les membres du conseil ont siégé en comité à l'Hôtel de Ville à 5 heures. Seul l'échevin Albert Blais était absent. On nous a appris par après que les échevins avaient ratifié à l'unanimité un projet de location de l'aréna. Comme une décision n'est pas reconnue comme telle tant qu'elle n'est pas prise à une assemblée régulière du Conseil, nous ne pouvons pas publier les conditions de la location. Le tout sera discuté lundi prochain à l'assemblée du conseil.

compagnie limitée

En même temps, au salon Des Cèdres de l'Hôtel Shawinigan, les membres du comité provisoire de la vente des billets de saison se réunissaient et discutaient de la possibilité de former une compagnie limitée composée d'actionnaires souscripteurs. On a conclu qu'il serait possible de former cette compagnie et une liste de souscripteurs possibles a été dressée ainsi qu'un plan de travail.

Toutes les difficultés sont aplanies et nous aurons de nouveau les Cataractes de Shawinigan à appuyer cet hiver.

La nouvelle a jeté les sportifs dans l'enthousiasme et les discussions y allèrent de bon train. Son honneur le Maire a téléphoné personnellement à M. Slater, le président de la ligue professionnelle. Ce dernier s'est dit enchantée d'apprendre qui tout était règlée. A une phrase du maire à l'effet que nous serions dans le détail, à la fin de la saison, M. Slater a répondu qu'il avait confiance parce qu'il avait toujours considéré Shawinigan comme une ville très sportive.

Les directeurs du comité provisoire ont été unanimes à déclarer que le choix de Kenny Reardon comme gérant général des Cataractes était une très bonne affaire. Kenny Reardon est le gendre du sénateur Alphonse Raymond, président de la Canadian Arena et le successeur éventuel de M. Frank Selke, il fera tout en son possible pour que le club qu'il administrera cette année ait du succès. Il est très bien placé pour se recruter des bons joueurs et nous devrions dans un avenir rapproché connaitre la liste des joueurs du club.

La cédule a été ébauchée hier mais des changements indispensables nous obligent à remettre sa publication.

L'affaire importante qui ressort de tout cela c'est que nous avons du hockey professionnelle et cette réalisation, nous la devons à tous ceux qui ont si admirablement répondu à nos appels et qui ont acheté leurs billets de saison.



AU COMITE D'ART ORATOIRE.—Lundi dernier a eu lieu la première assemblée du comité d'Art Oratoire confié à la présidence de M. Armand "Tony" Blais. Ce comité a l'intention de se réunir à toutes les semaines, le lundi afin de rendre le plus de services possible aux membres de la jeune Chambre de Shawinigan. A chacune des assemblée, des conseils pratiques seront donnés par des diplômés de la société Dale Carnegie et des pratiques oratoires auront lieu. L'atmosphère qui y règnera sera celle de camaraderie et il n'y a nul gêne à se rapporter à ce comité puisque tous les membres s'entraideront les uns les autres. Une partie récréative, est également prévue et tous les membres sont assurés de passer une agréable soirée. M. Blais veut avoir une quarantaine de membres dans ce comité et il invite tous ceux que cela intéresse de communiquer avec lui. Sur cette photo prise lundi on reconnait, de gauche à droite: Léon Carignan, secrétaire adjoint de la Chambre, Paul Dugré, trésorier du comité, Me Jean-Charles Lafond, vice-président, Armand "Tony" Blais, président, Lévis Pagé, secrétaire, et Martial Papillon, 2ème vice-président.

(Photo Echo du St-Maurice)



CHAUFFEURS PRUDENTS RECOMPENSES.—Deux chauffeurs de camion à l'emploi de la Maison Emile-D. Lavergne Limitée, Alphonse Lavigne et Gérard Lemire ont été récompensés mardi soir et ont reçu un certificat ainsi qu'un bouton de sécurité au volant. On lit sur le certificat: "Certificat de sécurité au volant, 3ème année (pour M. Lemire) et 1ère année pour M. Lavigne) décerné à M. . . . . à l'emploi de Emile-D. Lavergne Limitée pour avoir conduit un véhicule "Sans accident" durant les 12 mois se terminant le 31 août 1954" et c'est signé par Jean L. Ayotte, secrétaire général et Me Roger Lacoste c.r., président de la ligue de sécurité de la province. Cette photo a été prise à la remise des certificats par M. Lavergne qui a félicité personnellement les deux chauffeurs et les a encouragés à se mériter le même certificat l'an prochain encore. De gauche à droite, on reconnaît M. Emile-D. Lavergne, Alphonse Lavigne, Gérard Lemire, Henri Garand, gérant et Léo Descôteaux, surintendant.

(Photo Echo du St-Maurice)

L'exposition pourra être visitée jusqu'à dimanche soir

Jeanne-D'Arc Charlebois artiste invitée au spectacle.

Devant le succès obtenu durant toute la semaine, les directeurs de l'Exposition industrielle, commerciale et artisanale, ont décidé de prolonger sa durée. En effet, ceux qui n'ont pas encore visiter l'exposition et ceux qui l'ont déjà fait mais veulent assister à un spectacle formidable auront l'avantage de se rendre à l'aréna de Shawinigan afin de passer une soirée des plus agréables.

Comme il se doit pour cette soirée additionnelle, la direction s'est assuré de la collaboration des artistes déjà engagés et ont ajouté au programme la talentueuse Jeanne d'Arc Charlebois, artiste bien connue pour ses multiples interprétations et Howard Nichols un jongleur de réputation internationale qui débutera vendredi soir dans le spectacle.

Vous n'avez qu'à consulter ceux qui ont visité l'exposition pour vous convaincre de la valeur du spectacle. Il est tout à fait extraordinaire et il dépasse de beaucoup tout ce qui a été vu auparavant.

Des prix de présences spéciaux seront tirés au sort dimanche soir et il y en aura beaucoup. On chuchote dans les coulisses que cette soirée pourrait de beaucoup aider à l'organisation du hockey. Si cela était vrai tous les sportifs se feraient un devoir d'y assister et nous aurions un gros merci à dire à M. Théo Racette qui nous en sommes assuré, travaille beaucoup pour que le hockey bénéficie de cette soirée.

Nous vous convions donc à l'aréna dimanche. L'entrée est à prix populaire, soit 50¢ pour les adultes et 25¢ pour les enfants. Ainsi, nous le croyons, vous passerez une agréable soirée et vous aiderez une belle cause.

Depuis la dernière campagne de vente de billets de saison nous nous sommes acquis une réputation de véritable sportif. Continuons à le prouver en nous rendant nombreux à l'aréna dimanche.

Certificat d'efficacité de service pour la 4e année à R. Lamothe

M. Rémi Lamothe a reçu de la Compagnie Chrysler Corporation, pour la quatrième année consécutive un certificat d'efficacité de service. En plus du certificat, une banderolle a été remise à M. Lamothe. MM. Eloi Hébert, gérant du département du service pour la région. Lucien Proulx, représentant du département du service pour le district, Marcel Godin, représentant du département des pièces et accessoires, Antoine Tanos représentant spécial du département du camion et W. J. Carroll gérant de district représentaient la Chrysler Corporation. C'est M. Hébert qui a remis le certificat et la banderolle à M. Rémi Lamothe, propriétaire du garage Rémi Lamothe.

L'Echo du St-Maurice

Journal bi-hebdomadaire publié les mercredi et vendredi
à Shawinigan Falls par "L'Echo du St-Maurice Enrg."
organe dévoué aux intérêts de la vallée du St-Maurice.
LUCIEN GUERTIN, Editeur

Représentant à Toronto, Montréal, Ottawa:
W. E. McCartney, 72, Grenville, Tél. RA 7077 — Toronto
Rédaction et Administration: 442 rue Willow, Shawinigan Falls
Imprimé aux ateliers de Guertin & Wilson, 442, Willow, Shawinigan Falls
Membre de l'Association des Journaux Hebdomaires de langue française du Canada
et de la Canadian Weekly Newspaper Association.
Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa



En Taquinant L'Gougeon

Par "ZIG"

Chronique amicaliste C.I.C. Shawinigan

Après un demi-siècle

Je me reporte aujourd'hui à cainquante ans en arrière dans une maison de "clabbord", recouverte en bardeau, vierge de peinture, située sur la rue de la Station, en avant du moulin à scie de Burrill (où est situé aujourd'hui le magasin C&D de la Shawinigan Water & Power Co.)

Je suis dans la première école proprement dite, mise à la disposition des enfants de Shawinigan.

Au rez de chaussée, assis à des pupitres assez rudimentaires se trouve un groupe d'une soixantaine de petits gars dont l'âge varie entre cinq et neuf ans. Ils constituent la classe de première année et sont les fils des pionniers qui ont bâti les barrages, la centrale électrique, les moulins de l'Aluminium et de la Belgo, défriché les emplacements des rues, bâti les premières maisons, ouvert les premiers commerces. Ce sont des fils de bûcherons, de petits cultivateurs, de menuisiers, de mécaniciens et même de quelques aventuriers qui avaient quelques années auparavant, tenté fortune jusqu'au Klondyke. Les écoliers que nous avons devant nous, sont nés un peu partout dans la province et même dans l'Ontario et les "Etats".

Etant donné leurs différents endroits d'origine, on peut facilement s'imaginer combien disparate est le groupe de bambins qui fait présentement face au bon frère Simon. Les petits corps qui dépassent les pupitres sont recouverts de chemises, de blouses, de gilets pour lesquels les couleurs de l'arc en ciel n'ont pas de secrets. Les têtes sont un peu ébourifflées et les mains qui tiennent le crayon ne sont pas toujours des exemples de manicurisme soigné. Les pieds que l'on voit en dessous des tables, recouverts de toutes les variétés, alors connues, de chaussures, à partir des "congress" jusqu'aux souliers à l'huile, sont badigeonnés de boue, de glaise, de goudron quand ce n'est pas d'etc. . . . Que voulez-vous, il y a des grenouillières, des poules, des chevaux, des vaches un peu partout dans les limites de la ville naissante, où les extrêmes se rencontrent à chaque pas; mais revenons à notre école.

Au premier étage de la même bâtisse se trouve la classe des grands, la première classe, ceux-ci sont âgés de 9 à 13 ans et représentent les élèves de 2ième et troisième année. L'apparence générale du groupe est sensiblemnet le même, mais comme ils savent tous lire, ils ont conscience de leur supériorité sur la classe des "bébés". Les régistres scolaires pour l'année 1904-05 semblent indiquer que plusieurs ont même "gradué" cette année-là.

Je crois intéresser certains de nos lecteurs en mentionnant ici quelques noms tirés des régistres officiels conservés religieusement au collège C.I.C.

Dans la classe des "bébés" de l'automne 1904, je remarque les noms suivants: Paul Telmosse, Antonio Descormiers, Saul Lambert, Henri Lord, Donat Clermont, Philippe Thibodeau, Zénophile St-Pierre, Donat Gosselin, André Baril, Emile Grenier, Philippe Guay, Donat Gélinas, Ovila Bellemare, Georges Guay, Jos Caron, Emile Dallaire, J. B. Tardif, Alfred Larochelle, Emile Grenier, Gabriel Desmarais, Emile Grenier, Georges Lymburner, Mandoza Plante, Eugène Lapointe, Alfred Clermont, Denis Jolette, etc. . . .

Quand à la classe des "érudits" du temps c'est-à-dire "les grands" en voici une liste assez complète: Victor Beauregard, Alph. Courteau, Elizée Dufresne, Gédéon Désaulniers, Ernest Désilets, Alphonse Lord, Aimé Caron, Roméo Thibodeau, Charles Thibodeau, Arthur Tardif, Adélard Thibault, Jos. Désilets, Lucien St. Pierre, Jules Bertrand, Emery Beaulieu, Jos Collins, Omer Dallaire, Armand Dumaine, Ovila Brière, Antony Laperrière, George Lambert, Thomas Houle, Walter Malboeuf, Edmour Thibault, Rodolphe Delangis, Georges Pagé (le vieux garçon. Pas celui qui a une grosse famille), Jules Frigon, Arthur Spénard, Philémon Trudel, Alfred Veillette (de la Baie) Théodore Carier, Alfred Yelle (la Baie), etc. . . .

Parmi les noms ci-haut mentionnés, vous constaterez que quelques-uns nous ont laissé pour un monde meilleur et j'en profite pour souhaiter que la terre leur soit légère, demander à leurs anciens compagnons d'avoir pour eux un bon souvenir, en même temps une petite prière.

Quand aux autres, ceux qui ont été assez chanceux pour éviter les automobiles, les tramways les locomotives, les rivaux jaloux, les accidents graves de travail, d'avion, de canots; les poisons, les attaques fatales d'appoplexie, d'engine, etc. . . . En un mot, ceux qui sont en bonne santé ou du moins encore en mesure de se déplacer. A tous ceux-là je fais un pressant appel.

Cinquante ans, c'est beaucoup dans la vie d'un homme, d'une ville, d'un pays. Depuis cinquante ans, le monde s'est transformé, la machine a fait son chemin à pas de géants, les atômes, les ondes n'ont plus de secrets pour la science moderne. L'individu lui-même n'a pas beaucoup changé cependant, il est encore accessible à la reconnaissance, à l'affection, aux bons souvenirs (comme d'ailleurs aux mauvais). Pour ceux qui ne se sentent pas un peu remués par le souvenir de leurs premiers professeurs, de leurs premiers compagnons d'école, de ceux qui les ont protégés contre les dangers que l'enfance nous fait voir si grands, pour ceux-là, je serais tenté de porter le jugement que le fameux Kipling portait naguère sur ceux à qui le mot "Patrie" ne dit absolument rien, car la Patrie c'est un ensemble de tous ces souvenirs.



AVISEUR TECHNIQUE. — A tout seigneur, tout honneur! M. Arthur McNicoll, assistant-éditeur et titulaire des *colonnes* les plus lues dans notre journal, "Les Echos Inédits" et "Les Sports", également gérant de la Commission des Liqueurs sur la 5ième Rue, a été nommé aviseur technique de la Chambre de Commerce des Jeunes de Shawinigan. Les directeurs ne pouvaient faire un choix plus judicieux et il est à prévoir qu'à l'instar des clubs Kinsmen et Richelieu, le Jeune Commerce aura sa ligue de baseball l'an prochain.



Nos lecteurs sont invités à collaborer avec nous pour rendre cette colonne intéressante. Si vous aviez des visiteurs, un fait important dans votre famille, etc., nous serons heureux d'en communiquer la nouvelle à nos lecteurs. S.V.P. appeler 7-1814 et nous ferons le reste . . . Merci à l'avance!

—NAISSANCE: M. et Mme Réal Terrriault (Adèle Sauvageau) sont les heureux parents d'une fille depuis mercredi. Nos félicitations.

—MM. et Mmes Jean-Baptiste Caron et Albert Racine à New-York pour quelques jours.

—M. et Mme Emilien Verrette en vacance aux Etats-Unis.

—MM. et Mmes Gustaves Chevalier et Wellie Arbour en promenade aux Etats-Unis.

—M. Fernand Bilodeau, président régional des Marchands-Détaillants, en croisière sur le St-Laurent et le Saguenay pour la convention annuelle de l'Association Provinciale.

—BONNE FETE au Dr Jacques Barrette dont ce sera l'anniversaire de naissance demain 18 septembre.

—Félicitations et meilleurs voeux à M. et Mme Willie Arbour qui célèbrent aujourd'hui leur anniversaire de mariage.

—MM. et Mmes Georges Terriault, Anatole Rainville, Rodolphe Pinel et Bruno Rivard à Rouyn en fin de semaine pour le congrès de la Société Richelieu.

—Félicitations et meilleurs voeux à M. et Mme Jules R. Larose qui ont célébré leur anniversaire de mariage dimanche.

—Dr et Mme Maurice Chrétien en Europe pour un mois.

—M. Maurice LeBon, de Québec, dans la région par affaires pour la semaine.

M. Edouard Laperrière décédé à 71 ans

Grand'Mère (DNC) — A Grand'Mère est décédé à l'âge de 71 ans et 9 mois, M. Edouard Laperrière fils de feu Jean-Baptiste Laperrière et de Délia Lafrenière, demeurant à 790, 5e avenue, Grand'Mère.

Il laisse dans le deuil, une frère, Eugène marié à Alida Leblanc de Shawinigan; une soeur, Anna de Grand'Mère.

Les funérailles ont eu lieu mercredi le 15 septembre à 9 heures en l'église St-Paul de Grand'Mère.

2,555 élèves dans les écoles à Gr'Mère

Grand'Mère (DNC) — D'après les statistiques complètes 2,555 élèves fréquentent les écoles de la Commission Scolaire de Grand'Mère, soit une augmentation de près de 300 élèves sur l'année précédente. Ces élèves sont groupés dans 87 classes La gente écolière comprend 1,357 gercons et 1,198 filles.

Le personnel enseignant comprend 25 Frères de l'Instruction Chrétienne, 20 Ursulines et 67 Institutrices laiques.

Nouveaux wagons en service au C.N.

Montréal — Le premier de 14 nouveaux wagons-restaurants faisant partie de la commande de plusieurs millions placée par le Canadien National, a été mis en service récemment sur le train rapide d'après-midi qui relie Montréal et Toronto. Ces wagons portent à 353 les nouvelles voitures mises en service cette année par le réseau national sur les lignes au Canada.

Le nouveau wagon peut recevoir 40 personnes. Il comporte un système de chauffage et de climatisation automatique et est muni de ressorts à suspension pour assurer une course souple et aisée.

Service spécial pour bébés sur le C.N.

Montréal — Un service spécial pour les bébés a été inauguré à bord de l'Océan Limité du Canadien National qui circule entre Montréal et Halifax.

Des aliments en conserve — carottes, épinards, pois et sauce aux pommes — spécialement apprêtés pour les bébés, seront désormais disponibles dans ce train. Lorsque commandés, ils seront réchauffés et servis directement du wagon-restaurant.

A L'AFFICHE CETTE SEMAINE . . .

Théâtre CARTIER Theatre
Air Cooled — Air Climatisé
SHAWINIGAN FALLS, QUÉ. TÉL. 2363

SPECIAL: Sat. Eve. Sept. 18 at 10.30 p.m.
REPRISE — REVIVAL
"SCANDAL SHEET"
With: BRODERICK CRAWFORD, DONNA REED

Dim.-lun.-mar.- 19-20-21 sept.
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"JOUR DE CHANCE"
Avec: BING CROSBY, COLEEN GRAY
Superbe film entièrement parlé français
AUSSI — ALSO
"LES MAUVENTS"
Avec: CHARLES VANEL, ANDREE DEBAR
Représentations à 6.30 et 9 p.m. chaque dim.
Représentations à 7 et 8.30 p.m. chaque soir

LUNDI SOIR 20 SEPTEMBRE
En plus du programme régulier:
"THE HAPPY BOYS"

SPECIAL: Tues Eve. Sept. 21 mardi à 8.30 p.m.
FOTO-NITE
Votre photo vaut cette semaine:
This week your photo is worth:

SPECIAL: Wed.-Thurs. Eve. Sept. 22-23
mercredi-jeudi
"GREAT HARRISON"
Only Evening En soirée seulement.
ADMISSION: 75c

Thurs.-Fri.-Sat. Sept. 23-24-25
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"THE OUTCAST"
(IN COLOR)
With: JOHN DEREK, JOAN EVANS
AUSSI — ALSO
"TOBOR THE GREAT"
With: CHARLES DRAKE, KARIN BOOTH
Performances at 7 and 8.30 p.m. Each Evening
Thursday Matinee Only Matinée seulement

MATINEE: 2 hrs p.m.
DIMANCHE, MARDI, JEUDI, SAMEDI
SUNDAY, TUESDAY, THURSDAY, SATURDAY

Théâtre AUDITORIUM Theatre
SHAWINIGAN FALLS, QUÉ. TÉL. 2322

SPECIAL: Sam. soir 18 sept. à 10.30 p.m.
REPRISE — REVIVAL
"L'HOMME QUI VECUT DEUX FOIS"
Avec: RALPH BELLAMI, MARIAN MARSH
Superbe film entièrement parlé français

Sun.-Mon.-Tues.-Wed. Sept. 19-20-21-22
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"MEN OF THE FIGHTNG LADY"
(IN TECHNICOLOR)
With: VAN JOHNSON, DEWEY MARTIN
AUSSI — ALSO
"THE GOLDEN MASK"
(IN TECHNICOLOR)
With: VAN HEFLIN, WANDA HENDRIX
Performances at 6.30 and 9 p.m. Each Sunday
Performances at 7 and 8.30 p.m. Each Evening

Jeu.-ven.-sam. Sept. 23-24-25
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"LE CURE DE ST-AMOUR"
Avec: DUVALLES, JEANNE FUSIER-GIR, PIERRE LARQUEY, JACQUES TORRENS
AUSSI — ALSO
"RIO GRANDE"
Avec: JOHN WAYNE, MAUREEN O'HARA
Superbe film entièrement parlé français
Représentations à 7 et 8.30 p.m. chaque soir

SPECIAL: Sam. soir 25 sept. à 10.30 p.m.
REPRISE — REVIVAL
"TOKIO JOE"
Avec: HUMPHREY BOGART, SESSU HAYAKAWA
Superbe film entièrement parlé français

MATINEE: 2 hrs p.m.
DIMANCHE, LUNDI, MERCREDI, VENDREDI
SUNDAY, MONDAY, WEDNESDAY, FRIDAY

Théâtre ROXY Theatre
SHAWINIGAN FALLS, QUÉ. TÉL. 2433

Sam.-dim.-lun.-mar. 18-19-20-21 sept.
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"DEUX SOUS D'ESPOIR"
Avec: VINCENZO MUSOLINO, NADIA FIORE
AUSSI — ALSO
"TEMPETE SUR BANGALE"
Avec: PATRICE KNOWLES, R. CROMWELL
Superbe film entièrement parlé français
Représentations à 6.30 te 9 p.m. sam. et dim.
Représentations à 7 et 8.30 p.m. lun. et mar.

Wed.-Thurs.-Fri. Sept. 22-23-24
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"HELL BELOW ZERO"
(IN TECHNICOLOR)
With: ALAN LADD, JOAN TETZEL, BASIL SYLNEY, STANLEY BAKER
AUSSI — ALSO
"THE STEEL LADY"
With: ROD CAMERON, TAB HUNTER
Performances at 7 and 8.30 p.m. Each Evening

Sam.-dim.-lun.-mar. 25-26-27-28 sept.
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"LES BELLES DE NUIT"
Avec: MARTINE CAROL, GERARD PHILIPE, GINA LOLLOBRIGIDA, MAGALI VANDEL

MATINEE: 2 hrs p.m.
DIMANCHE, MARDI, JEUDI, SAMEDI
SUNDAY, TUESDAY, THURSDAY, SATURDAY

Théâtre CAPITOL Theatre
Climatisé par Réfrigération—Aid Conditioned
SHAWINIGAN-SUD, QUÉ. TÉL. 5906

Sam.-dim.-lun.-mar.-mer.-jeu.-ven.
18-19-20-21-22-23-24 septembre
La suite des Aventures tragi-comiques de
Fernandel et Gino Cervi
dans:
"LE RETOUR DE DON CAMILLO"
Un film de JULIEN DUVIVIER
"ATTENTION PEPPONE, JE SUIS DE RETOUR"
ADMISSION: Matinée 50c Soirée: 65c
Représentations à 6.30 et 9 p.m. sam. et dim.
Représentations à 7 et 8.30 p.m. chaque soir

Sam.-dim.-lun. 25-26-27 sept.
"CELLE DE NULLE PART"
Avec: JOAN EVANS, FARLEY GRANGER, ANN BLYTH, JANE WYATT
Superbe film entièrement parlé français

MATINEE: 2 hrs p.m.
DIMANCHE, MARDI, JEUDI, SAMEDI
SUNDAY, TUESDAY, THURSDAY, SATURDAY

ANNONCES CLASSIFIÉES

Vendeur demandé

FAITES DE L'ARGENT — Devenez votre propre patron en vendant nos cosmétiques, produits culinaires dans SHAWINIGAN et section de SHAWINIGAN-SUD. Profits intéressants — Spéciaux avec gratis — avantages illimités pour personne ambitieuses. Ecrivez immédiatement pour connaitre nos conditions. FAMILEX, Dept. C. Montréal 24.

A VENDRE

Poêle à bois, comme neuf. Ayant servi seulement deux ans. Doit vendre à cause de déménagement dans loyer chauffé. S'adresser le jour à 7-1814; le soir à 7-7506.

Lavcuse Electrique Connor, Balayeuse "Electrolux". Voiture d'hiver et d'été à traction animal avec atelage et robe de cariole. S'adresser à Horace Lafontaine, 132 rue Marchildon, St-Tite, Qué.

PERSONNEL

Hommes épuisés! Nouvel allant à 40, 50, 60. Rajeunissez avec les Tablettes toniques Ostrex. Fortifiant les deux sexes. Format d'introduction, 60¢ seulement. Toutes pharmacies.

13 sept.

A NOTER: — Nouvelle adresse: OSCAR THIFFEAULT TAXI maintenant à: 168 St-Gabriel, St-Tite, Tél. 14 (Service comme auparavant).
30 juillet, 6-13 août

Local à louer

Local pouvant convenir pour magasin ou restaurant, situé dans le centre des affaires sur la Quatrième Rue; 4,400 pieds de plancher, libre immédiatement. S'adresser: Tél 3004 ou 7-1814.

A VENDRE: Carosse de bébé, très propre. Bon marché. Voir: Mme Chs Guillemette, 219, St-Philippe, St-Tite.

Lignes de corsets, faits sur mesures

Shawinigan formera la 6ième équipe de la Ligue du Québec

Voici textuellement un article paru dans "LA PRESSE" de Montréal, mercredi, 15 septembre:

Les Cataractes de Shawinigan Falls seront, selon toute vraisemblance, la sixième équipe dans la ligue de hockey professionnelle du Québec la saison prochaine, a déclaré le maire Gaston Hardy, de Shawinigan, à une assemblée de la ligue tenue ici hier soir.

Le sportif maire de Shawinigan, dont la campagne a eu pour effet d'assurer une garantie de $35,000 en billets vendus pour les joutes des Cataractes la saison prochaine — s'ils sont réadmis dans la ligue — a déclaré qu'il sera en mesure de rendre dès ce soir une décision finale relativement au retour des Cataractes dans le circuit.

Après l'assemblée d'hier soir, le maire Hardy est retourné à Shawinigan pour discuter, avec les autres membres du conseil, de la possibilité de faire évoluer les Cataractes dans un aréna qui serait propriété municipale.

Les autres clubs de la ligue — le Royal de Montréal, les Sénateurs d'Ottawa, les Braves de Valleyfield, les Saguenéens de Chicoutimi et les As de Québec — ont tous permis aux maire Hardy d'emprunter des joueurs de réserve pour former une nouvelle équipe à Shawinigan. Ces joueurs seraient puisés au sein même de la ligue mais les clubs qui s'en départiraient auraient le droit de les racheter à la fin de la saison 1955-56.

Les Cataractes se sont retirés du circuit au début de la saison dernière, alors que la ligue est devenue professionnelle. Les sportifs de la ville n'ont cessé depuis de demander une autre équipe dans la ligue. Ce projet a été favorisé lorsque le St-François de Sherbrooke a décidé de se retirer temporairement des cadres du circuit à la fin de la saison 1953-54.

A l'assemblée d'hier soir, on a également étudié une proposition d'un groupe de sportifs de Cornwall, désireux d'obtenir une franchise qu'ils mettraient en opération pour la saison 1955-56. Le groupe de Cornwall a décidé de ne pas faire de demande pour cette année, étant donné que tous les autres clubs avaient promis d'accorder leur appui à la requête de Shawinigan Falls.



AU ROTARY HIER MIDI. — M. J.-Emile Renaud, gérant-général du Club Automobile de Québec, était le conférencier invité hier midi au dîner hebdomadaire du club Rotary de Shawinigan. Cette photo prise à cette occasion nous montre une partie de la table d'honneur et nous reconnaissons MM. Philippe Carrier, Jos.-L. Tremblay, Rolland Hébert, M. Renaud, Emile-D. Lavergne qui a présidé et le Dr R. E. Hugues. C'est M. Rolland Hébert qui a présenté le conférencier et le Dr Hugues qui l'a remercié. M. Renaud a parlé de la sécurité de la route.
(Photo Echo du St-Maurice)

Le Jeune Commerce de Shawinigan veut grossir ses effectifs

Depuis 15 jours la Chambre de Commerce des Jeunes a lancé une campagne de recrutement très intense pour avoir de nouveaux membres. La présidence de ce comité a été confié à M. Jacques Héon. M. Héon travaillera intensément avec ses collaborateurs M. Martial Grondin à Shawinigan-Sud et Gaston Simard à Shawinigan pour que d'ici la fin d'octobre un nombre record de nouveaux membres s'inscrivent et s'enregistrent dans la jeune Chambre.

La Chambre de Commerce des Jeunes est une école de formation. Une école qui peut beaucoup pour l'avenir des jeunes hommes. On a vu souvent des jeunes réussir grâce à la formation reçue à la Chambre de Commerce.

Les avantages de cette jeune Chambre ne se comptent plus. Que tous ceux qui n'ont pas été vus communiquent avec M. Jacques Héon ou un des directeurs afin de s'enregistrer avant octobre.

A la fin de cette campagne, un grand dîner aura lieu et les nouveaux membres seront présentés aux plus anciens. Ce dîner sera présidé par M. Jacques Héon conjointement avec M. Léon Garand, président de la Jeune Chambre.

Activité intense au comité des dîners du Jeune Commerce

Les directeurs de la Chambre de Commerce des Jeunes a confié à M. Jacques Gignac, directeur de la Chambre, l'organisation des diners causerie. M. Gignac que nous avons l'occasion de voir tous les jours parce que c'est un compagnon de travail, nous a confié qu'il aurait une saison active.

Le premier dîner aura lieu le 30 octobre. Comme le président de ce comité aime les choses originales, il réserve un menu tout à fait original également. Il est question sur ce menu, si toutefois le chef cuisinier où se fera ce dîner peut le faire, d'un produit de la chasse permise bien entendu. On dit que le conférencier sera le directeur de la police et des pompiers, M. Alfred Arbour. Si pour une raison ou une autre le directeur ne pouvait pas être libre à cette date puisque qu'un directeur de police peut être dérangé à tout moment, M. Gignac nous a déclaré qu'il ferait les démarches voulues pour que le conférencier à ce premier dîner causerie soit le nouveau gérant général des Cataractes, Kenny Reardon.

En toute occurence, il est entendu que Kenny sera conférencier à un des dîners causerie cet hiver. M. Gignac nous réserve également d'autres surprises agréables. Nous vous les donnerons en primeur. A cela nous n'aurons pas de mérite car c'est tout naturel qu'un membre du personnel d'un journal qui préside un comité, donne la primeur à son journal.

Turbopropulseur surchargé

La Bristol Aeroplane Co. Ltd., de Bristol en Angleterre vient d'annoncer les particularités d'un moteur d'avion d'un nouveau genre, appelé turbopropulseur surchargé. C'est le "BE 25" de 4,000 c.v. On dit qu'il joint les avantages des meilleurs moteurs turbopropulseurs existants à ceux des moteurs à réaction simple le plus perfectionnés. Au contraire de la plupart des turbines à gez, qui commencent à perdre de la puissance dès qu'elles laissent le sol et maintiennent cette perte en montée, le "BE 25" fournit une puissance constante à partir du niveau de la mer jusqu'à la hauteur de croisière. Ce moteur est prévu pour une si basse consommation de combustible que, pour la première fois, un moteur à turbine peut rivaliser avec un diesel quant à l'économie.

Congrès annuel de l'Ass. Forestière à Grand'Mère

Grand'Mère (DNC) — A Grand'Mère, on s'intéresse activement à l'Association Forestière Mauricienne et plusieurs citoyens en vue de cette ville se font un devoir et un plaisir d'assister au congrès annuel. On peut aussi les louer de leur générosité car ils ne laissent pas d'encourager de diverses façons ceux qui se dévouent à la cause de la protection des forêts.

M. Florido Matteau est un nouveau venu dans l'Association. Cet homme d'affaires averti, courtier à Grand'Mère et président de la Commission Scolaire de sa ville, est un des généreux donateurs des bourses 4-H qui seront remises aux gagnants lors du 12ème congrès de l'Association qui aura lieu mardi le 21 septembre à St-Alexis-des-Monts.

Les donateurs des autres bourses sont M. Ernest Denoncourt, architecte de Trois-Rivières, M. Jean-J. Crête, de Grandes Piles et M. Marcel Milot industriel de St-Alexis-des-Monts.



Préservez vos marinades avec HEINZ
LES VINAIGRES DE QUALITÉ
LES PLUS VENDUS AU CANADA



GENE AUTRY
directement de Hollywood
•
ARENA SHAWINIGAN
27 sept.
•
★ ACROBATIE
★ CHANT
★ DANSE
★ JONGLEURS
•
35 ARTISTES
au programme
•
Vous verrez le meilleur équilibriste sur fil de fer au monde !

BILLETS EN VENTE:
Cataracting Sporting Goods — Aréna de Shawinigan
HOTEL FRONTENAC GRAND'MERE
AUTOBUS CHAMPOUX LA TUQUE
ARMAND CHAMPOUX TROIS-RIVIERES



Votre domaine, Mesdames

Par GISELE LEFRANÇOIS

Orientation . . . Avenir

Petit poisson deviendra grand comme nous le disons dans "Propos d'Entrée", il lui faudra choisir la voie dans laquelle il voudra s'engager.

Un Service d'Orientation a pour but non pas de dicter, mais d'aider, d'orienter les élèves en les guidant dans le choix de leurs études, de leur vocation, de leur métier, justement en prévision de ce jour ou ayant à affronter la vie, ils puissent le faire en prenant la bonne direction sans risquer de faire naufrage.

Le Service d'Orientation de la commission scolaire de Shawinigan doit l'existence à monsieur Paul Telmosse qui l'a implanté ici.

M. Wilfrid Ethier, p.s.s., docteur en philosophie et directeur de l'Institut Canadien en Orientation Professionnelle de Montréal, bien connu pour sa compétence en matière d'Orientation est le fondateur de l'organisation complète qui existe maintenant, il en demeure le directeur.

La responsabilité immédiate du bureau d'Orientation, qui a ses loraux à l'Ecole Supérieure Immaculée-Conception, revient au frère Sébastien-Henri, diplômé de l'université de Montréal et à son associé, monsieur Gaétan Destrempes également diplômé de la même université.

Dès la cinquième année, tous les garçons des écoles de Shawinigan ont un dossier personnel au bureau d'Orientation: ce dossier contient les notes, renseignements qui sont le résultat des tests psychologiques auxquels on a soumis l'élève d'une année à l'autre (jusqu'en douzième année inclusivement).

C'est l'étude de ce dossier qui permet ensuite à l'orienteur d'aider l'élève à voir clair en lui-même; à savoir s'il doit songer à embrasser une carrière, apprendre un bon métier, se diriger vers le commerce, etc.

Les parents, directeur, professeurs, ne sont pas étrangers à ce service d'orientation puisqu'on fait appel à eux pour obtenir certains renseignements qu'ils sont seuls à posséder. Caractère de l'enfant, ardeur au travail, sociabilité, succès ou déficience dans l'étude de telle ou telle matière.

Il y a également à l'Ecole Supérieure une salle d'information où tous les étudiants ont accès. On y trouve entre autre des biographies professionnelles, de nombreux prospectus des Ecoles spécialisées, des universités françaises, anglaises, etc.

Les mamans qui ne demeurent pas à Shawinigan et qui pourtant aimeraient faire subir un test d'orientation à leurs enfants peuvent les amener au bureau d'orientation un jour de congé. Toutefois je crois qu'il serait préférable qu'elles communiquent d'abord avec un membre du personnel pour s'assurer que l'orienteur pourra les recevoir.

Et les filles! nous n'avons pas parlé des filles mais ce n'est que partie remise et ce sera l'occasion toute trouvée pour dire si oui ou non nous sommes contre ce fameux "féminisme" dont on parle tant.

Ambulances plus confortables

Au prochain Salon de l'auto commerciale de Londres, on verra une voiture d'ambulance d'invention anglaise qui procure plus de confort aux patients. Une de ses particularités, c'est qu'elle élimine la manipulation du brancard, grâce à une rampe bien graduée qui permet de faire monter le malade ou de le descendre sans à coup.

Le savon flétrit la chevelure Halo l'embellit!



Halo n'est pas un savon, il ne peut laisser de film ternissant —il ne requiert aucun rinçage spécial.

Halo rend les cheveux souples —ravive leurs reflets naturels.





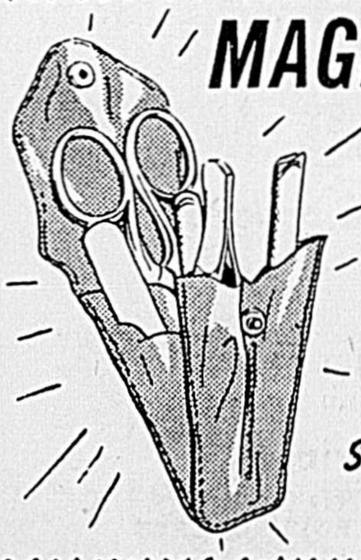


39¢
65¢
98¢

LE SHAMPOOING
HALO
révèle la beauté latente de vos cheveux!



MAGNIFIQUE OCCASION!



Joli petit étui simili-cuir rouge contenant un jeu complet de cinq instruments de manicure en acier inoxydable Sheffield de très belle qualité—Rien de plus pratique pour le sac à main . . . Envoyez simplement 50 cents et un cartonnage Halo de n'importe quel format à:

Etui de manicure
Case Postale 1574
Toronto, Ontario

Seulement 50¢
et un cartonnage HALO

1ère partie de la liste d'acheteurs de Billets de Saison

Gauthier Georges,
Bel Air Fourrures,
690, 4ème Rue
Pouliot Jean,
395, 119ème Rue
Shawinigan-Sud.
Drolet Hormidas,
171, Pie XII,
Baie Shawinigan.
Plante Orphir,
752, 7ème Avenue,
Grand'Mère.
Parent Maurice,
170, Blvd Pie XII,
Baie Shawinigan.
Pronovost Jean,
100 Blvd Pie XII,
Baie Shawinigan.
Bellemare Jean,
826, rue Lambert,
Shawinigan Falls.
Cloutier Jean-Paul,
17, Place du Marché,
Shawinigan Falls.
Désaulniers C.-E.,
Route Nationale,
Shawinigan-Sud.
Mlle Simonne Bertrand,
637, 4ème Rue,
Shawinigan Falls.
Boucher Albert,
843, Lévis,
Shawinigan Falls.
Therrien André,
Coin 5ème et Place du Marché
Shawinigan Falls.
Boisvert Roland,
320, 7ème Rue
Shawinigan Falls.
Foucault L.,
1095,15ème Avenue
Shawinigan-Sud.
Shelling R.S.,
770, Apt 2, 3ème Rue,
Shawinigan Falls.
Giroux Léo,
2354 Cloutier,
Shawinigan Falls.
Bournival Gaston,
343 Tamarac,
Shawinigan Falls.
Monsieur Pittman, gérant,
Laurentide Inn,
Grand'Mère.
Bourgoin Gaston,
1662, 5ème Avenue
Tremblay Oscar,
370, 102ème Rue,
Shawinigan-Sud.
Desrosiers Réal,
Hôtel Shawinigan,
Shawinigan Falls.
Cossette Gabriel,
1235 Cartier,
Shawinigan Falls.
Du Perron Adrien,
136, 3ème Rue,
Shawinigan Falls.
Maurais Aimé,
Rang St-Louis,
Mont Carmel-Valmont.
Toupin Henri,
570, 5ème Avenue,
Grand'Mère.
Philibert Eugène,
463 Lambert,
Shawinigan Falls.
Fournier Pierre,
2682 Lavergne,
Shawinigan Falls.
St-Cyr Patrice,
2592 Papineau,
Shawinigan Falls.
Corriveau Jim,
1154 de la Victoire,
Shawinigan Falls.
Jeandel Charles,
2142 Defond,
Shawinigan Falls.
Gérard Marcel,
868 Avenue de la Station,
Shawinigan Falls.
Dontigny Jean,
642, 5ème Rue,
Shawinigan Falls.
Guay François,
1384, 5ème Rue,
Shawinigan-Sud.
Lebel Alphonse,
Cataracts Taxi,
Shawinigan Falls.
St-Cyr Gérard,
616 rue Lambert,
Shawinigan Falls.
Filion Rosario,
1395, 122ème Rue,
Shawinigan-Sud.
Paquette Robert,
1905, 3ème Avenue,
Shawinigan-Sud.
Sauvageau Aurèle,
524, 4ème Rue,
Shawinigan Falls.

A&P INVITE LA COMPARAISON!

Spécial de Boulangerie!

ROULES DE PECANES
EPARGNEZ 4c cha. 35¢
AU CARAMEL JANE PARKER

SACS DE THE - - - - pqt de 90 79¢
NECTAR A&P
EPARGNEZ 10c
SOUPE AUX TOMATES 2 btes 10 ozs 21¢
AYLMER
EPARGNEZ 2c
JAVEX - - - - - - - btle 32 ozs 23¢
BLANCHISSEUR LIQUIDE
EPARGNEZ 2c
BISCUITS SODA - - - pqt 1 lb 27¢
CHRISTIE PREMIUM
EPARGNEZ 2c
BEURRE SILVERBROOK lb 60¢
PREMIERE QUALITE
FROMAGE CANADIEN - lb 43¢
DOUX
PAIN BLANC TRANCHE pain 24 ozs 15¢
JANE PARKER — DATE TOUS LES JOURS
BEURRE D'ARACHIDES - jarre 16 ozs 31¢
SULTANA
CAFE BOKAR - - - - lb 1.15
VIGOUREUX ET FORTIFIANT

SPECIAUX EN PRODUITS!

ORANGES	sucrées, juteuses, Wonder-Pak de Calif.	sac 5 lbs	59c
POMMES	Lobo rouges, sucrées pour la table	sac 5 lbs	59c
CAROTTES	lavées, sans coeurs, culture du pays	sac 3 lbs	19c
LAITUE	grosses pommes vertes, fermes, culture du pays	2 pour	11c
CHOUX-FLEURS	(tous au même prix)	cha.	15c
RAISIN TOKAY	GROS, BLANC-NEIGE, CULTURE DU PAYS rouge sucré de Californie	2 lbs	25c
RADIS	doux et tendres, culture du pays	3 pqts	10c
CELERI	Pascal, tendre, croquant, gros pieds	2 pour	19c
OIGNONS	du printemps, doux, tendres, cult. du pays	3 pqts	14c

VIANDES "SUPER-RIGHT"
VENTE DE PORC FRAIS

LONGE de Porc—Fraîche	Portion de cote bien préparée lb.	47c	Epaule de Porc lb. FRAIS SANS JARRET	33c
Portion du Fillet	lb.	53c	SOC de PORC lb. FRAIS	39c
Coupe du Centre OU TRANCHES		63c	TENDERLOIN - lb. DE PORC MAIGRE	87c
POULETS	Categ. 'A'. Nourris au lait, prêt pour frire, rotir ou griller, toute perte enlevé	lb.		51c
Bacon de dos MARQUE ROYAL	pqt. ½ lb.	50c	Truite de Lac lb. Frais Peche—Sans tête et préparée	59c

VERIFIEZ—COMPAREZ L'ECONOMIE DES VIANDES AVEC A & P

SAUCISSE 2 lbs. WILSIL—GENRE FERMIER		59c	BOEUF HACHE lb. FRAIS—EXTRA MAIGRE	31c
Boeuf à Bouillir DESOSSE — MAIGRE	lb.	51c	FOIE de BOEUF lb. DE CHOIX TRANCHE	37c
PORC HACHE EXTRA MAIGRE	lb.	61c	FOIE de PORC lb. DE CHOIX—TRANCHE	31c
BACON - WILSIL—SANS COUENNE	pqt. ½ lb.	35c	JAMBON Cuit pqt. 6 ozs. EMPAQ. HERMETIQUE	48c
Jambon Essex CUIT—EN CONSERVE	bte. 1½ lb	1.59	WEINERS - pqt. 1 lb. HYGRADE	41c

Prix en vigueur Jusqu'à sam., le 18 sept.

A&P Super Markets
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.

Nous avons un très grand assortiment de POISSON CUIT prêt à manger.

Magasins situés à:
343 – 5ième Rue 1873 rue St-Marc



Par ARTHUR McNICOLL

—Il y a une semaine l'Echo consacrait son premier article au hockey. Je vous avoue franchement que j'en avais eu confiance (et je n'étais pas seul) et voilà que le tour est joué et nous aurons du hockey. Notre Maire M. Gaston Hardy aura fait le "tour du chapeau" en formant une équipe volante qui organisa l'HOCKEYDEMIE, une compagnie qui opérerait le club et intéressa le Forum d'une façon inimaginée. CHAPEAU BAS devant notre Maire qui a fait plaisir à plusieurs en se servant de son imagination pour relever ce qui était mort. Puisse son Conseil qui l'a si bien secondé partager les honneurs de cette réussite.


S. H. le maire G. HARDY

—Le nouvel exécutif du club Kinsmen est entré officiellement en fonction mardi soir avec la première réunion de l'année. Après le rapport des activités du président sortant M. Ernie Douglass, la gouverne est allé à mon bon ami Jean-Paul Beaudry qui s'est immédiatement mis à l'oeuvre pour annoncer le programme prévu pour 1954-55. Le chimiste du DU PONT a pour le seconder les directeurs suivants: Cormac Slough (Vice-président), Raoul Bellemare (Régistraire), Pete Mosher (Trésorier), Ole Kiar (Secrétaire), Benoit Brodeur, Patrick Hébert et Jack Carbaoulth.


JEAN-PAUL BEAUDRY

—UN PEU DE TOUT — L'un des plus vieux programmes radiophonique "LES NOUVELLES DE CHEZ NOUS" avec Albert Duquesne à CKAC disparaitrait des ondes à compter du 26 septembre . . . Georges Champagne et Emilien Verrette de la "colle douce" au pays du base-ball . . . reviendront-ils avec des billets pour la Série Mondiale de Cleveland? Armand Désilets en voudrait une couple . . . Doc Chabot invité de la compagnie Parke, Davis à Détroit, Michigan, E.U. . . . Odilon Sauvageau est grand-papa . . . Albert et Pi-Tou dans la Métropole Américaine . . . Merci à Fernand Lemay pour son accommodation . . . Georges Terriault est en route vers Rouyn pour le congrès Richelieu en compagnie d'Anatole Rainville, Rod. Pinel et Bruno Rivard (et leurs épouses) . . . Merci à POLICHINELLE pour l'attention apportée à ma fille Johanne et à son père . . . Emilien Houde ira à New-York avec la Chambre de Commerce les 10-11 octobre . . . Lucien "Stock de Faillite" Paquin est fier de ses représentants dans les deux courses de canots . . . Plus de 700 personnes à une épluchette à Venise Beach . . . Les Richelieux ont entendu parler: Autobus hier midi . . .


GEORGES TERRIAULT

Diesels pour le C.N.

Montréal — Le Canadien National annonce que conformément à son plan quinquennal de dieselisation, il vient de placer une commande pour 127 locomotives diesel dont 19 du type "A" et "B" de 1750 et 1600 c.v., chacune, pour trains de voyageurs.

Ces locomotives, dont 106 ont été commandées à des compagnies canadiennes et 21 pour les lignes aux Etats-Unis doivent être livrées le plus tôt possible avant mai 1955.

C'est la politique du Canadien National de remplacer les locomotives à vapeur par des locomotives diesel chaque fois que la densité du trafic et les économies à réaliser justifient la dépense de capital. Depuis 1951, le chemin de fer a acheté plus de 300 diesels pour ses trains de marchandises de grande ligne, la manoeuvre en gare et les trains de voyageurs sur courtes distances.


ACHETEUR.—M. Keevin Burnham, qui a été récemment nommé acheteur à la Shawinigan Water and Power Company Limited, à Montréal.

Prime de $50.00 par renard (tatoué)

Le samedi 18 septembre sera une bonne date pour les chasseurs. En effet, c'est samedi, 18 septembre, que s'ouvrira la saison de la chasse à la perdrix et c'est pour cette même date que le ministre de la Chasse et des Pêcheries, l'honorable Camille-E. Pouliot, m.d., annonce l'ouverture officielle d'un concours de chasse au renard dans la régions de Québec et de Montréal. En révélant cette nouvelle, le ministre a également fait connaitre les conditions de ce concours organisé dans le but d'inciter tant les cultivateurs que les chasseurs sportifs à tuer le plus grand nombre possible de renards, étant donné la surabondance de cette espèce dans la province.

Depuis le printemps, le département provincial de la Chasse a fait capturer un grand nombre de renards roux à l'état sauvage qui ont été tatoués à l'oreille d'une façon différente au moyen de 2 lettres et de 1 chiffre, ou inversement. Ces renards ont été par la suite libérés dans un rayon de 50 milles dans chacune de ces deux régions et toute personne qui rapportera une oreille tatouée au département de la Chasse recevra une prime de $50.00 — Dans la région de Québec, les renards tatoués ont été libérés dans un rayon qui englobe, sur la rive-sud, Deschaillons, Plessisville, Cap-St-Ignace, et sur la rive-nord du St-Laurent, Petite Rivière St-François, Rivière-à-Pierre Deschambault. Pour la région montréalaise, le rayon où les renards ont été libérés décrit une circonférence qui va depuis Granby et Sorel sur la rive-sud jusqu'à St-Félix-de-Valois, Ste-Adèle et Côteau-du-Lac sur la rive-nord du fleuve. Toutefois en ce qui concerne la région métropolitaine, les autorités font remarquer qu'aucun renard tatoué n'a été libéré dans l'Ile-Jésus pas plus que dans les comtés d'Argenteuil et des Deux-Montagnes.

L'Honorable C.-E. Pouliot espère voir tant les cultivateurs que les chasseurs sportifs des deux régions mises à l'essai s'intéresser activement à ce concours afin de pouvoir l'an prochain l'étendre à d'autres régions de la province si les résultats s'avèrent satisfaisants. Le ministre payera la prime de $50.00 à toute personne qui rapportera une oreille de renard tatoué à M. Jacques Normandin, au Service de Biologie du département de la Chasse (Hôtel du Gouvernement, Québec), en indiquant ses nom et adresse ainsi que l'endroit de la capture du renard.

Ce concours restera en vigueur, pour le payement de la prime de $50.00, tant et aussi longtemps que tous les renards tatoués par le département n'auront pas été capturés.

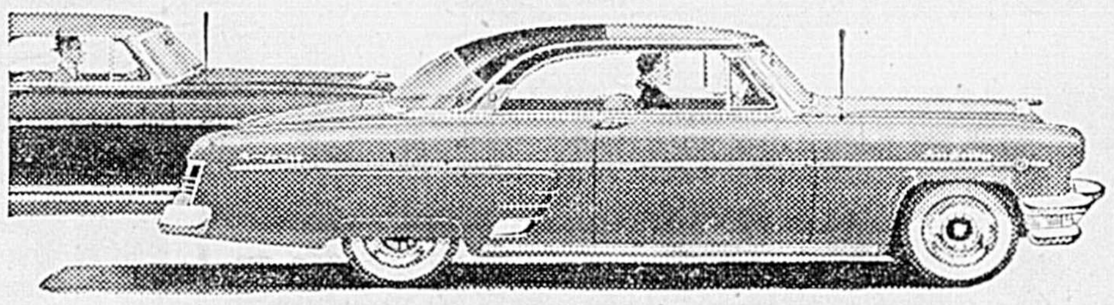
Central Cash Store ENRG.
VOTRE MARCHÉ COMPLET
VIANDE ÉPICERIE LÉGUMES BIÈRE
R. BELLEMARE PROP. 45 RUE TAMARAC
TEL. *6671 · SHAWINIGAN FALLS.

R. POTHIER Photo
Maintenant situé à:
200 rue NOTRE-DAME
Tél. 143 ST-TITE, Qué.

Incroyable!... Fantastique!... mais vrai
Comme par les années passées TARDIF AUTOMOBILE ENRG. offre à sa nombreuse clientèle l'opportunité d'économiser un bon montant d'argent . . . à l'occasion du Jubilé d'Or de la Compagnie Ford du Canada, TARDIF AUTOMOBILE présente sa . . .
Gigantesque vente de septembre
D'AUTOMOBILES NEUVES
Comprenant la magnifique collection de modèles 1954 énumérés ci-dessous:

Modèles Meteor "Rideau"
1028 METEOR Convertible
1012 " Fordor
1047 " Victoria
1048 " Skyliner

Modèles Mercury "Monterey"
1102 MERCURY Hard Top
1275 " Sun Valley
1027 " Fordor
1108 " Fordor
1016 " Custom Fordor
1050 " Custom Fordor
1035 " Custom Fordor



Ci-dessus l'étonnante MERCURY MONTEREY Hard Top 1954, actionnée par un moteur V-8 de 161 c.v. avec valves en tête pour vous rendre la conduite plus facile. La suspension avant avec joints à billes vous procure une nouvelle sensation de Sécurité, adhère plus sûrement à la route, une nouvelle aisance au volant . . . Magnifiquement profilé. Choix facultatif de POWER STEERING, POWER BRAKES, MERC-O-MATIC TRANSMISSION.

Epargnez de $400 à $700 sur un char neuf
Cette grande vente durera jusqu'à LUNDI, 20 SEPTEMBRE
N'ATTENDEZ PAS ! Profitez de cette aubaine ! . . . ACHETEZ maintenant !
Premier arrivé . . . Premier servi !
Tardif Automobile REG'D.
LINCOLN — MERCURY — METEOR
2783 rue St-Alexis Téléphone 6623
SHAWINIGAN FALLS
Pas d'échange durant cette VENTE

Programme des prochaines activités à l'Ecole des Parents

L'Ecole de Parents commencera ses activités dimanche le 26 septembre prochain. Nous donnons en primeur le programme des conférences qui seront données sous l'égide du club.

L'esprit qui règnera sera tiré de cette pensée: "Le Monde est si vaste. . . et nous ne sommes que deux."

26 septembre — "Vous en 1954 . . . vos enfants en 1984" par M. Louis D. Gadoury.

Explication du thème de l'année: nature, objet, but, domaine, nécessité et procédés de l'orientation.

17 octobre — "Eveil et orientation" par M. l'abbé Raynald Rivard.

Eveil, développement et orientation de l'intelligence.

7 novembre — "Ils seront adultes" par Thérèse Gouin Décarie.

Ce que peut . . . ce que veut . . . ce que doit . . . faire l'enfant.

28 novembre — "Votre mission, parents." par Théo Chentrier.

Des parents qui sont éducateurs. Collaboration — parents et éducateurs.

19 décembre — "Loisirs et culture" par Révérend Père W. Gariépy, s.j.

16 janvier — "Femmes de demain" par Marie-Paule Vinay.

Orientation de la jeune fille.

6 février — "Une âme saine" par Mgr Lussier.

Orientation spirituelle et morale des enfants au foyer.

27 février — "Jeune homme ta carrière" par un expert.

Prise de conscience des exigences du marché du travail.

Série de 5 conférences: "Et nous ne sommes que deux . . ."

L'Orientation spirituelle du foyer par Révérend Père Alfred Lagacé, o.m.i.

1°—"Il n'y a pas de place pour Lui. . ."

2°—"Je vous ai choisi tous deux..."

3°—"Afin que vous alliez . . ."

4°—"Que vous portiez du fruit. . ."

5°—"Que votre fruit demeure . . ."

La témérité sur l'eau ne paie pas

Chaque année, des personnes perdent la vie sur les lacs et les rivières parce qu'elles se sont permises de monter en trop grand nombre dans une même embarcation. Depuis le début de la belle saison, la Ligue de Sécurité de la province de Québec a lancé maints appels à la prudence et pourtant, tous les lundis, les journaux et la radio nous annoncent des tragédies de l'onde survenues en fin de semaine. Une chaloupe ou un canot-automobile a une certaine capacité de transporter des passagers qu'il ne faut pas dépasser sans risque d'accidents. Chanceux l'occupant d'une chaloupe qui s'en tire lorque l'embarcation chavire ou s'emplit d'eau. Que l'on sache ou ne sache pas nager, il y a toujours une chance de s'en tirer pourvu que l'on ne perde pas la tête. Par contre, si le nombre des occupants est trop grand, il est parfois impossible pour tous de s'en tirer sain et sauf. Sur l'eau, la témérité n'a pas sa place.

LE TEMPS EST AUX AUBAINES !

A cause de nos ventes-record Ford et Monarch, nous avons accepté en échange tant de voitures usagées que nous sommes aujourd'hui en mesure de vous offrir des aubaines absolument incomparables! Nous vous offrons le choix le plus vaste de voitures d'occasion de modèles récents, d'une propreté irréprochable et en parfait état . . . à des prix défiant toute concurrence! Si vous désirez acheter ce qu'il y a de *mieux* en fait de voiture ou de camion d'occasion, rendez-vous à l'enseigne Ford-Monarch et voyez les véhicules qui portent l'étiquette "A-1". Ce sont des symboles de qualité supérieure qui vous garantissent entière satisfaction!

VOICI CE QU'ON FAIT POUR TOUT VÉHICULE CLASSÉ A-1

- Des mécaniciens experts le remettent à neuf afin d'assurer belle apparence et fonctionnement parfait.
- On le vérifie et le revérifie au point de vue sécurité.
- On l'offre au prix le plus avantageux qui soit.
- On l'annonce honnêtement, sans exagération.
- Le vendeur Ford-Monarch le garantit entièrement.

. . . jamais n
n'avons eu
SI VASTE CH
D'AUTOS ET CA
USAGÉS

A-1

Ces symboles de qualité supérieure vous garantissent entière satisfaction

Ford MONARCH

A-1



VOYEZ SANS TARDER VOTRE VENDEUR FORD-MONARCH!

Toutes les marques — Tous les modèles

2 Chevrolets 1953
SEDAN — BAS MILLAGE
TRES PROPRE

METEOR 1950
CLUB COUPE
PNEUS NEUFS — PEINTURE FRAICHE
GARANTI PARFAITE CONDITION

Hudson
4 PORTES
TRES PROPRE — BON
Une véritable au

Monarch 1949
Prix très spécial

DODGE 1949
SEDAN
Une véritable aubaine !

Buick 1
2 COULEURS
EN PARFAITE CON

Garage Désilets & Frère
Vendeurs autorisés pour Shawinigan Falls et les environs des automobiles:
Ford et Monarch, camions Ford, tracteurs Ford, Ford anglais
PARTIES AUTHENTIQUES "FORD"
25 BLVD ST-MAURICE TELEPHONE 2488 SHAWINIGAN FALLS



LES SPORTS

Par JEAN-JACQUES BERTRAND

—Je prends aujourd'hui la succession de mon bon ami Arthur McNicoll. Ce n'est pas une tâche facile. Arthur a eu le don de vous faire aimer le baseball et nous avons senti que le baseball était vécu par lui. "Une oeuvre pour laquelle on ne meurt pas n'est pas une oeuvre qu'on aime" a dit un certain moraliste. Arthur est mort moralement plusieurs fois pour le baseball. Il a eu à subir des affronts très difficiles à endurer de la part d'un homme public, il a été une victime de l'ingratitude humaine et malgré tout, il a foncé vers la réalisation de son plus cher désir: voir le plus de jeunes possible, revêtus d'un costume de baseball. Nous ne continuerons pas à blesser sa modestie en racontant en détail tout ce qu'il a fait pour le baseball. Les intéressés le savent et ne peuvent faire autrement que de lui rendre ce tribut de reconnaissance que méritent tous ceux qui se dévouent et qui sont sincères. Arthur était un de ceux là. Peu importe ce qu'ont pu dire des esprits étroits qui, avide de vengeance, ont laissé couler leur poison. Le succès du baseball à Shawinigan cette été est une vengeance bien douce et une réponse à leur pronostic imbu de méchancheté et d'étroitesse d'esprit.

—Nous parlerons maintenant du hockey. Cette colonne sera donc courte cette semaine car en première page nous consacrons le "premier Shawinigan" au hockey. Je profite cependant de l'occasion pour demander à tous ceux qui s'occupent de sport d'une manière ou d'une autre de me faire parvenir les rapports des activités de leur organisation afin de rendre le plus complet possible cette colonne. Avec l'aide et tous nous tâcherons de conserver à cette colonne la réputation qu'elle a eu durant l'été.

—Dimanche, le 26 septembre, Camille Aboud organise une grande course de canot sur le Lac-à-la-Tortue à la Plage Idéal. Notre ami "Ben" Levasseur vous réserve des surprises.



Nos lecteurs sont invités à collaborer avec nous pour rendre cette colonne intéressante. Si vous aviez des visiteurs, un fait important dans votre famille, etc., nous serons heureux d'en communiquer la nouvelle à nos lecteurs. S.V.P. appeler 7-1814 et nous ferons le reste . . . Merci à l'avance !

—MM. Arthur Lacoursière, Maurice Cloutier, Albert Landry, Robert Hébert, Gilles Trudel, Dr. Marc Trudel, Dr. Jean Therrien au Lac Goelland en excursion de pêche.

—Mme Arthur McNicoll, et sa fille Johanne, sont actuellement en visite chez M. et Mme Emile Boucher à Verdun.

—M. et Mme Charles Marcotte ont pris possession de leur nouveau domicile au numéro 1175 rue Cascades (maison Swift).

—MM. Roger et Théo Carier assistent présentement au congrès annuel des propriétaires d'autobus aux Trois-Rivières.

—Me Wilbrod Bherer, de Québec, était le conférencier au club Richelieu hier midi à l'Hôtel Royal.

—M. Maurice Fortin, des Trois-Rivières, visite son ami Fernand Panneton mercredi.

—M. Camille Denis à Québec en fin de semaine pour épouser Mlle Godbout.

—M. Rémi Boucher, de St-Paulin, à Shawinigan par affaires jeudi.

—M. Gaston Trudel, des Trois-Rivières, à Shawinigan par affaires hier.

—Dr et Mme Thomas Baillargeon à Détroit pour la semaine.

—M. Jean Clément et son club de baseball des Cataracts iront au Séminaire St-Joseph dimanche.

Le médecin doit prescrire un régime

Montréal — Les régimes pauvres en sel que trop de gens s'imposent en vue de maigrir servent à peu de chose puisqu'ils font perdre peu ou point de tissus adipeux. Ils sont dangereux car ils dérangent l'équilibre salin de l'organisme.

Telle est la mise en garde que formulait dernièrement le comité de nutrition de la Société médicale de l'Illinois.

La société déclare: "Le sodium et le chlore sont essentiels au fonctionnement normal de l'organisme. Toute cellule a besoin du sodium de quelque façon; par exemple, un juste équilibre du sodium, du potassium et du calcium s'impose à la marche normale du coeur. Le chlore également importe à la santé et, en quantité appropriée, il permet à l'organisme d'élaborer l'acide chlorhydrique, un composant du suc gastrique nécessaire à la digestion".

Cet avertissement appuie sur le danger marqué des régimes sans sel ou pauvres en sodium. Parfois, signale-t-on, le médecin prescrit de tels régimes pour effacer les symptômes de malaise du coeur ou des reins chez certains patients, mais "c'est là un risque calculé, pris délibérément en vue d'enrayer un danger plus immédiat. En pareil cas, on doit surveiller sans cesse le patient pour éviter que ses réserves de sodium ne tombent en bas du minimum essentiel à la santé, sinon à la vie".

"Il est donc évident," souligne la Société médicale, "que quiconque se soumet à un régime pauvre en sodium, de son propre chef et sans surveillance médicale, risque d'aboutir au désastre."

La peine de mort imposée aux Bulgares qui s'enfuieront

Le Parlement bulgare a adopté deux importants amendements et compléments de l'article 72 du Code Pénal selan lequel, il prévoit la neine de mort pour tous les Bulgares qui s'enfuieront de leur pays, et des peines de prison, de déportation ou de travaux forcés pour les parents et amis qu'ils laissent en Bulgarie. Le texte de cet amendement et de ce complément ou Code Pénal a été publié dans le journal "RABOTNISSHEKO DELO." Il stipule que tous les citoyens Bulgares qui quitteront le pays sans autorisation . . . ou qui ne regagneront pas la Bulgarie pendant la durée de validité du permis qui lui est délivré par les autorités compétentes seront considérés comme des traitres et seront punis de peine de mort." "Toutes les personnes, y compris les amis des traitres, qui, au courant de leurs projets de départ, n'en informent pas les autorités de l'Etat, seront punies de peine de prison de cinq à dix ans et d'une amende de 10,000 levas". ($1,380.00). "Les parents du traitre, qui vivaient avec lui, dans le même appartement au moment du crime, seront privés de leurs droits civiques et leurs biens seront confisqués. Ils seront transférés dans des camps de travail ou dans toute autre résidence." En même temps les autres amendements et compléments prévoient la même peine pour les personnes qui ont quitté la Bulgarie, avec ou sans l'autorisation des autorités, "si elles ne retournent pas au pays, en dedans des six mois après l'entrée vigueur de la présente loi." Le gouvernement communiste, désirent exercer une pression sur les Bulgares à l'étranger, a donné des instructions à la milice afin d'obliger les parents de ces Bulgares de leur écrire dans le même esprit. Du texte de ces amendements adoptés, il appert clairement que le gouvernement de Sofia désire empêcher les fuites à l'étranger des Bulgares et par la même, toute propagande hostile au régime. (S.P.C.)

Comment laver votre plancher

Combien de maitresses de maison travaillent trop dur pour garder leurs planchers propres ?

Pour la plupart d'entre elles, cela implique le lavage ou le cirage du linoléum, selon l'opinion de Militza Anich de la Dominion Oilcloth and Linoleum Co. Ltd., qui a récemment rédigé une brochure intitulée: "Le Guide du foyer".

Brièvement, voici les conseils qu'elle donne aux maitresses de maison pour l'entretien du linoléum:

Ne frottez pas les planchers recouverts de linoléum; n'employez pas d'eau trop chaude, ce n'est bon ni pour les mains ni pour le plancher. Ne couvrez pas le linoléum de beaucoup d'eau mais simplement essuyez-le avec une légère mousse de savon et rincez-le bien à l'eau claire. Laissez sécher parfaitement avant d'appliquer la cire.

Le linoléum et la cire ont une certaine affinité, mais Mlle Anich affirme que la majorité des maitresses de maison cirent leur plancher trop souvent et avec trop d'élan. Elle recommande le nettoyage "périodique". "Ce qui signifie", dit-elle, "laver le plancher à fond de temps en temps, de préférence une fois tous les trois mois pour enlever la vieille cire et la saleté. Dans certaines maisons où il n'y a pas d'enfants, nettoyer à fond une fois tous les six mois peut suffire."

Aux maitresses de maison qui pourraient s'indigner à la pensée de "négliger" leurs planchers pendant six mois, la conseillère de la Dominion Linoleum fait remarquer qu'un nettoyage régulier est toujours nécessaire, mais il est loin de devoir être trop ardu.

"Le nettoyage régulier", dit-elle, "dépend du nombre d'enfants que vous avez, des réceptions que vous donnez, de la présence d'un chien dans la maison, ainsi que de l'endroit où votre maison est située. Cependant, dans la plupart des cas, vous n'avez qu'à passer chaque jour une vadrouille sèche sur vos planchers, occasionnellement, passez une vadrouille humide et polissez avec une vadrouille sèche ou une flanelle."

Mlle Anich parle également des conseils contradictoires publiés dans diverses colonnes de nouvelles ménagères, au sujet de la meilleure cire à employer. "La cire en pâte et la cire liquide sont bonnes toutes les deux," dit-elle, "mais pour différents besoins." L'application de la cire en pâte et son polissage requièrent plus de temps, mais vous n'avez pas à le faire aussi souvent.

"Quelle que soit la cire que vous employez," dit-elle, "assurez-vous qu'elle n'est pas à base de térébentine, car cela endommage le linoléum. Et n'employez pas une cire qui se polit d'elle-même ou une cire à base d'eau pour les nettoyages à fond. Ce genre de cire peut être appliquée, si c'est nécessaire, en une couche mince lors des nettoyages habituels, mais seulement si une couche de cire protectrice couvre déjà le plancher."

Seagram's Crown Royal ★ Seagram's V.O. ★ Seagram's Ancient Bottle Gin
Servez Seagram en toute confiance
★ Seagram's "83" ★



Par ARTHUR McNICOLL

—Shawinigan-Sud a ouvert la semaine avec l'annonce d'un montant de quatre mille dollars pour le développement de l'O.T.J. . . . samedi soir on terminera en beauté la semaine par la clôture la saison de la ligue de baseball pour les jeunes de 13 et 14 ans. Cette réunion sera présidée par le Notaire Conrad Matteau qui a été l'âme de l'organisation. On se rappellera que les clubs sont commandités par MM. Lucien Laurendeau, Jules R. Larose, Maurice Cloutier et Jules Pellerin. Les Dodgers de M. Larose ont remporté la palme et seront en vedette lors de cette réunion qui réunira également personnalités religieuses et civiles de Shawinigan-Sud.



CONRAD MATTEAU

—MERCI officiel aux jeunes qui m'ont fait plaisir en me présentant une magnifique épingle à cravate. Je garderai longtemps un bon souvenir de la ligue PONY 1954 et spécialement de ces généreux donateurs: M. Désy, Pierre Lemoyne, B. Charest, Paul Pagé, R. Marceau, Yvon Clément, Aaron McCullouch, M. Lafrenière, René Gélinas, J. C. Dugré, P. Legendre, R. Bayard, G. Champagne, H. Blais, C. Godin et Jean-Guy Dugré.

—SUR LE VIF — Charles Marcotte est heureux de se voir installé dans sa nouvelle demeure dans la bâtisse Swift sur la rue Cascades . . . Notre nouvelle au sujet de Walter Matteau lui a coûté un "bleu" au club Richelieu . . . Jean Laperle accuse une augmentation d'élèves à son école commerciale . . . La Laiterie Shawinigan est à la page avec l'enveloppage de ses bouteilles . . . André Corriveau présentera de jolis souvenir à ses joueurs de baseball (via Donatien Dugré) . . . Le Lac de MM. Lucien Laurendeau et Geo. Terriault (le St-Jacques) est plein de truites.

—A L'EXPOSITION — Les nouvelles attraction sons bien populaire . . . Donatien Dugré (le diamantaire) possède un des kiosques les plus achalandé (le personnel y distribue des billets à profusion) . . . Le Poste CKSM fait ressortir la valeur par sa voix à toutes les oreilles de la Mauricie . . . L'absence d'appareils de TV a été remarquée . . . M. et Mme Maurice Bernier sont occupés à donner des conseils de décoration, etc. . . . Miss Flore et Germain Carbonneau sèment le parfum et le bon goût avec leurs kiosques de fleurs . . . M. Hector Lamothe (le vice-président) de m'annoncer que dimanche soir on fera une représentation spéciale dont les fonds serviront au club de hockey . . . Pat Hébert a de jolis radios en montre . . . Michel Normandin est une vedette cachée au comptoir de Gustave Chevalier . . . Les chaises réservées sont populaires comme à l'accoutumée. . .

DONATIEN DUGRE

—Merci à Conrad Matteau pour son aimable invitation de samedi que je devrai manquer pour aller rejoindre ma petite famille à Montréal.

COURSES de chevaux SOUS HARNAIS



SAMEDI et DIMANCHE 18 et 19 septembre
à Trois-Rivières
Toujours un programme de choix avec des chevaux réputés
MERCREDI et SAMEDI
Soirée des Dames
PRIX REDUIT.

Vous pouvez gagner facilement $10.00 et plus par jour
Sollicitez pour nous de nouveaux abonnés. —
Travail agréable et facile.
POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, ADRESSEZ-VOUS A:
Tél. 7-1814
JEAN-JACQUES BERTRAND
442 WILLOW — SHAWINIGAN FALLS

Mise au point de M. J.-Albert Trottier, St-Tite

Sur la demande ou suggestion faite au Conseil de Ville de Saint-Tite en marge du règlement de la circulation.

Sur la demande de Monsieur le Maire G.-A. Boulet, si quelqu'un avait quelques suggestions à faire pour le bien général de notre ville.

Moi, J. Albert Trottier, j'ai demandé si il n'y aurait pas lieu d'amender le règlement de circulation, le vendredi soir et le samedi soir alors que tous nos magasins sont ouverts et que aucun automobiliste ne peut arrêter quelques minutes dans la principale partie Commerciale de la rue Notre-Dame, toutes les places (parking) sont prises par les premiers arrivés et ce pour la veillée, et sur ce j'ai suggéré une demi-heure de stationnement pour ces deux soirs (exemple seulement).

2ème, J'ai suggéré aussi de marqué les endroits de stationnement avec des barres blanches car souvent une auto prends la place de deux il y a des journées entières qu'il y a seulement que quelques autos sur la rue et nous ne pouvons pas stationner sans laisser l'arrière de notre auto vis à vis de l'entrée d'une cour, raison que le premier arrivé est mal placer.

Donc il n'y a eu aucune demande de fait pour limiter le stationnement le jour, **seulement le vendredi et le samedi soir**, ceci dans le but de faciliter l'accès à nos magasins aux automobilistes soit Cultivateurs ou Visiteurs qui désireraient faire un arrêt dans cette dite partie de la rue Notre-Dame soit par affaire soit pour faire leur marché ou visiter nos magasins.

N.B.—Après quelques suggestions de l'assistance, j'ai fait remarquer à Monsieur le Maire G.-A. Boulet, que mon but était de favoriser le public, automobiliste, acheteur dans nos magasins et non de les mettrent à l'amende s'ils étaient quelques minutes en défaut sur le temps limité.

Voilà ce que j'ai demandé et que les Membres du Conseils avait jugé bon d'étudier.

Studio Jean Payen
PHOTOGRAPHE
210 Notre-Dame St-Tite
Tél. 297

Délégués de St-Tite au congrès annuel du Jeune Commerce

Saint-Tite — En fin de semaine dernière, avait lieu à Valleyfield, le congrès annuelle de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec.

M. et Mme Florent Grosleau, docteur, membre de la chambre locale, ont assisté à ce congrès auquel toutes les autres chambres de la province ont été représentées.

A la dernière assemblée, il avait été décidé que M. le docteur Florent Grosleau, accompagné de son épouse, seraient les délégués de la Chambre de Commerce de Saint-Tite, au congrès annuel.

M. et Mme Florent Grosleau, sont heureux d'avoir assisté au congrès et de s'être bien divertis durant ces trois jours, en connaissance de plusieurs autres membres des chambres des Jeunes de la province. Au cours de ce congrès, nos délégués ont puisé de précieux conseils et se sont accaparés de maintes directives données par le comité exécutif de la Fédération.

St-Tite aura-t-il du hockey ?

Saint-Tite — Aurons-nous du Hockey à Saint-Tite cet hiver? Voilà la question qu'on se pose depuis quelques jours à Saint-Tite. Depuis que le club de Baseball Saint-Tite s'est fait éliminer par la Baie de Shawinigan, il n'y a aucune activité sportive à Saint-Tite.

Nous ne pouvons s'imaginer une ville aussi sportive comme Saint-Tite, pour ce qui est spécialement du hockey. Nous en avons eu la preuve la'n dernier, que la population de Saint-Tite était sportive, lors des éliminatoires Saint-Tite-Grand'Mère. On se rappelle d'avoir éliminer Grand'Mère par 4 joutes contre deux.

Il me semble qu'il y aura possibilité d'organiser encore cette année, une équipe aussi puissante que celle de l'an passé. Peut-être, serait-il temps de songer à s'organiser un comité d'O.T.J., faire des élections si nécessaire afin de déterminer un président et des conseillers. Si l'on a de vrais sportifs dans notre ville, la chose sera facile à organiser et si notre population veut réellement du hockey, les organisateurs auront de l'aide et l'on possèdera un bon comité d'O.T.J., et une brillante équipe.

Etudiants de St-Tite de retour à l'école

Saint-Tite — Une autre année scolaire qui débute. Plus de 1,000 enfants se sont dirigés vers le chemin de l'école. Pour quelques-uns, on préfère la manière d'enseignement d'un autre endroit. La majorité aime mieux l'école de la place.

Pour les parents, c'est une vacance qui commence. Ils se reposent la tête, font avec tranquilité leur ouvrage quotidien. Ils ne sont pas inquiets de leurs enfants, ils savent que les instituteurs ou institutrices les instruisent.

C'est bien drôle pour les parents; disent-ils les paresseux. Ce n'est pas aussi intéressant pour nous, de recommencer les classes. Si chaque étudiant considérait l'importance de l'instruction, on se rendrait sans reculer à l'école, car l'avenir est plus souriant pour un élève qui s'est acquis des connaissances par l'instruction. Etudiants, allons donc s'instruire avec coeur et courage.

SAINT-TITE

NAISSANCES

—Mercredi le 8 septembre a été baptisé en l'église de Saint-Tite, Joseph-René-Christian-Serge, fils de M. et Mme Roch Meunier (Colette Boucher) de cette paroisse. M. et Mme René Marquis, oncle et tante de l'enfant, résidant à Saint-Coeur de Marie de Québec, servaient de parrain et de marraine: M. Jaromir Vochoch, vicaire de la paroisse, baptisa l'enfant.

—Mercredi le 8 septembre, M. l'abbé Jaromir Cochoch baptisa en l'église de Saint-Tite, Joseph-Gilles-Réjean, enfant de M. et Mme Gérard Goulet (Victoire Délisle) de cette paroisse. M. et Mme Alfred Goulet, oncle et tante de l'enfant, résidant à Saint-Jacques des Piles, servaient de parrain et de marraine.

—Jeudi le 9 septembre, a été baptisée dans l'église de Saint-Tite, Marie-Jocelyne-Diane, enfant de M. et Mme Henri Godin (Gabrielle Lahaie) de cette paroisse. M. et Mme Xavier Marchildon, oncle et tante de l'enfant, résidant à Saint-Tite, servaient de parrain et de marraine. M. l'abbé Jaromir Vochoch, vicaire, baptisa l'enfant.

—Dimanche le 12 septembre, a été baptisée en l'église Saint-Tite, Marie-Lise-Chantal-Martine, fille ligitime de M. et Mme Martin Massicotte (Mireille Carrier) de cette paroisse. M. et Mme Paul Asselin, oncle et tante résidant à Saint-Tite, servaient de parrain et de marraine à l'enfant. M. l'abbé Jean-Noël Trudel, prêtre vicaire, baptisa l'enfant.

MARIAGE

Samedi le 11 septembre, avait lieu en l'église de Saint-Tite, le mariage de Gérard Lefebvre à Thérèse Farly, tous deux de cette paroisse. M. Joseph Lefebvre, frère de l'époux servait de témoin tandis que M. Rémi Farly, père de l'épouse servaient de témoin à sa fille. M. l'abbé Jean-Noël Trudel a béni le mariage.

En visite à Détroit

Montréal — Plus de cent médecins de langue française ont quitté la métropole, ces jours derniers, à destination de Détroit où ils seront les hôtes de la grande compagnie de produits pharmaceutiques Parke-Davis. Le groupe, qui voyage dans des wagons spéciaux du Canadien National, est accompagné de M. G.-A. Racette, représentant de Parke-Davis Company, et de M. J. G. Leduc, du service des voyageurs du Canadien National.

A VENDRE

Toilette blanche de mariée, au complet, 10 à 12 ans: robe, crinoline, voile et souliers de satin. — S'adresser à 178 rue St-Paul, St-Tite, Tél. 315.

MAISON A VENDRE

S'ADRESSER:

1945, 3e Ave Shaw.-Sud
Tél. 7-1601



LA FRANCE À MONTRÉAL: Le très hon. **Louis Saint-Laurent** qui a présidé, la semaine dernière, à l'inauguration de la foire commerciale du gouvernement de la République Française, au Palais du Commerce, cause ici avec **M. Maurice Hennessy**, de la grande maison de cognac. On voit aux côtés de M. Hennessy et de son distingué visiteur, deux mannequins parisiens, **Mlles Stella Daufry**, à gauche, qui porte un authentique costume de l'ancienne province de l'Aunis, et **Marie-Jo Delaux**, dans un costume traditionnel de la province de Saintonge. Elles sont venues de France pour animer de leur sourire l'étalage Hennessy à l'exposition de la France à Montréal.

Jacques Désy O.D.O.
Opticien d'Ordonnances
Tél. 25
Lunettes
Réparations Ajustements
211 RUE NOTRE-DAME. SAINT-TITE

Nouvelle crème dentifrice COLGATE avec GARDOL*



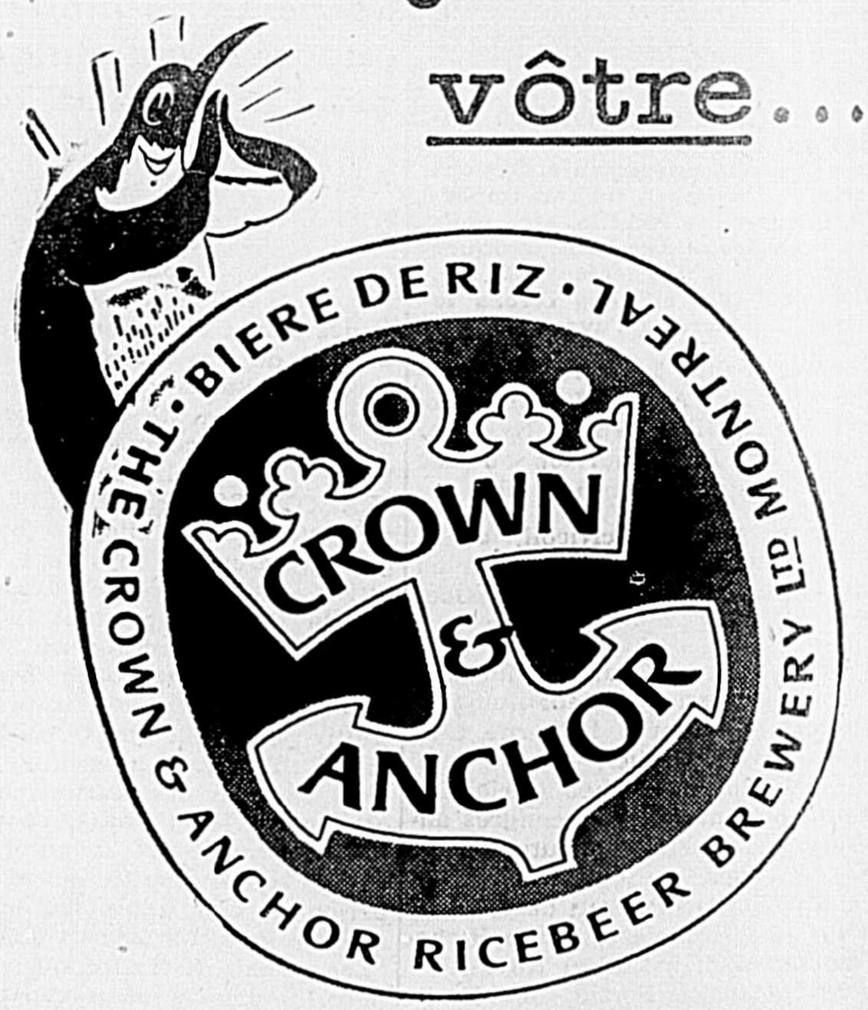
Rafraîchit l'haleine
tout en
protégeant les dents

Vous obtiendrez la meilleure protection contre la carie dentaire jamais fournie par aucune crème dentifrice . . . et vous aurez bonne bouche durant 12 heures et plus . . . si vous employez la Nouvelle Crème dentifrice Colgate avec Gardol. Seule la Crème dentifrice Colgate agit contre la mauvaise haleine instantanément . . . combat la carie dentaire constamment . . . Toujours la même délicieuse saveur de menthe dont les enfants raffolent.

GARDOL*
L'ingrédient anti-enzyme persistant qui rend la Crème dentifrice Colgate doublement efficace!



toujours vôtre...





Cette *bière de riz* parfaite sera sûrement la *vôtre*. Après avoir goûté cette bière blonde et légère, vous direz: "c'est MA bière!"

C'est un produit
Molson

Nouvelles de St-Etienne

Réunion de l'Union Catholique des Fermières

A la réunion mensuelle des Fermières le 8 septembre à la salle du couvent, avait lieu la réélection de la direction de cette société. La présidente, Mme Arthur St-Onge, pour cause de santé et autres occupations, donna sa démission. Les membres présents, au nombre d'environ une trentaine, ne voulurent pas accepter et sur les instances de ces dernières, elle accepta de nouveau la charge, mais avec conditions. Toutes furent réélues à l'exception de la secrétaire qui étant trop éloignée insista pour être remplacée; s'étant toujours bien acquittée de sa tâche, nous lui devons un cordial merci.

Le conseil se composera donc à l'avenir comme suit: Mme Arthur St-Onge, présidente; Mme Alcide Lampron, vice-présidente; Mme Pascal Bournival, secrétaire; Mmes Charles-Edouard Boisvert, Wilbrod Beaulieu, Freddy Gélinas, Joseph Paquette, directrices.

Visite paroissiale

M. le curé Joseph Lacerte a commencé la semaine dernière sa visite des familles de la paroisse. Le quatrième rang, le 5ième rang, le petit rang et le petit St-Etienne avaient le plaisir de le recevoir. Cette semaine, il visite le grand rang et La Gabelle, espérant que le température sera favorable pour terminer sa visite dans le village la semaine prochaine.

Rentrée des classes

Le retour à la classe s'est effectué mercredi dernier, le 8 septembre. Le personnel enseignant se compose comme suit au couvent, sous la direction des Révérendes Filles de Jésus: six religieuses et une institutrice. Les religieuses sont les Révdes Soeurs supérieur, Mère Sainte-Blanche, Mère Marie-Berthe-Lucie, Mère Rolande, Mère Lucie-des-Anges, Mère Joseph-Henri, Mère Marie-Ange-Thérèse et Mlle Béatrice Garceau, institutrice.

Ecole No 2: Mlles Liette Bournival et Rita Beaulieu, de St-Etienne;

Ecole No 3: Mlle Thérèse Lapointe, de St-Barnabé;

Ecole No 4: Mlle Cécile Pruneau, de St-Etienne;

Ecole No 5: Mlle Marcelle Panneton, de St-Etienne;

Ecole No 7: Mlle Madeleine Bellemare, de St-Etienne;

Ecole No 8: Mlles Marcelle et Marie-Berthe Gélinas, de St-Barnabé;

Ecole No 9: Mlle Emilienne Gélinas, de St-Barnabé;

Ecole No 10: Mlle Aline et Bertrande Gélinas, de St-Barnabé;

Ecole No 11: Mlle Françoise Ducharme, de St-Louis-de-France;

Ecole No 12: M. René Paquin et Mlle Yvonne Milette, de St-Etienne.

Le salaire payé par la Commission Scolaire au personnel enseignant est le suivant: au professeur, $4,000 par année; trois institutrices reçoivent $1,200; trois autres institutrices gagnant $1,100.00 et les autres $1,000.00 comme salaire de base.

Comme il y a encore une classe vacante, toute institutrice intéressée voudra bien communiquer avec M. le secrétaire de la Commission Scolaire.

Réunion de la Commission Scolaire

A la séance régulière du 13 septembre une délégation de la municipalité des Forges annexée à la Commission Scolaire de St-Etienne, s'est rendue pour demander aux commissaires un local pour décongestionner l'Ecole No 11 qui est trop petite pour recevoir les élèves. Leur demande a été prise en très sérieuse considération.

Mlles Rachel et Lucette Lampron sont retournées enseigner à Shawinigan-Sud. Elles ont élu domicile à Shawinigan en compagnie de leur soeur, Georgette, garde-malade à l'hôpital Laflèche de Grand'Mère.

Nouvel avion pour la reine Elizabeth II

On a choisi un nouveau genre d'avion pour remplacer l'un des Vikings qui composent actuellement l'escadrille de la reine. Il s'agit d'un quadrimoteur De Havilland Heron. Le ministère de l'Air déclare qu'il est probable que le duc d'Edimbourg se servira de cet appareil. Il s'agit de la version administrative de série. Il qui voyage à 183 m. à l'heure et qui transporte d'habitude huit voyageurs en tout confort. Il a un rayon d'action normal de 700 milles, qu'on peut porter à 900. Ce Heron peut servir à divers usages à cause de son bon équipement de T.S.F., de sa facilité de décollage et d'atterrissage dans de petits espaces et sur des aérodromes primitifs.

Les fragments de bouteilles causent des accidents

Pour certaines personnes, il semble que le mot civisme n'a aucune signification. Dans cette catégorie entre celles qui jettent des bouteilles vides sur le pavé. Ces bouteilles se brisent, volent en éclats et constituent un danger pour un grand nombre de gens. Ces fragments de bouteilles, rappelle la Ligue de Sécurité de la province de Québec, peuvent blesser un enfant qui tomberait sur la chaussée; elles peuvent surtout être la cause de crevaisons et de la perte de contrôle d'un automobiliste en marche. Connait-on exactement la gravité d'un accident pouvant survenir de la perte d'un tel contrôle? Il peut résulter que l'automobile capotera ou encore qu'elle changera subitement de direction pour entrer en collision avec une autre venant en sens inverse ou pour aller frapper des gens marchant sur le bord de la chaussée ou sur les trottoirs. Une simple négligence s'assimile parfois à un acte criminel.

Les importations anglaises au Canada

Au cours des sept premiers mois de l'année, l'Angleterre a continué à acheter des montants impressionnants de produits canadiens, bien que l'ensembl edes importations anglaises du Canada aient été moindre que pendant la même période de l'an dernier. Une tsatistique que vient de publier le Board of Trade à Londres indique qu'en 1954 le chiffre des importations anglaises du Canada a augmenté par rapport aux chiffres de l'an dernier, à l'égard du poisson, du tabac, du caoutchouc, du bois tendre, de la pâte de bois et du papier, du pétrole, des produits chimiques, des bas métaux non ferreux et des machines électriques.

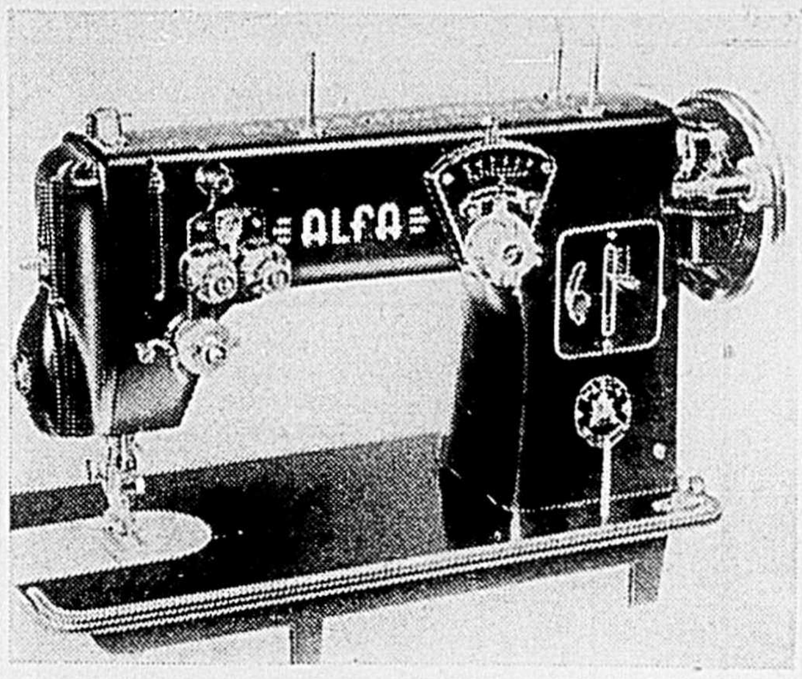
Poste de T.S.F. pour canot de sauvetage

Un grand fabricant anglais d'appareils de radio a mis au point un poste de T.S.F. miniature inexpérimentée peut faire fonctionner. On produit déjà ce dispositif en vue de l'installer à bord d'un certain nombre de paquebots.

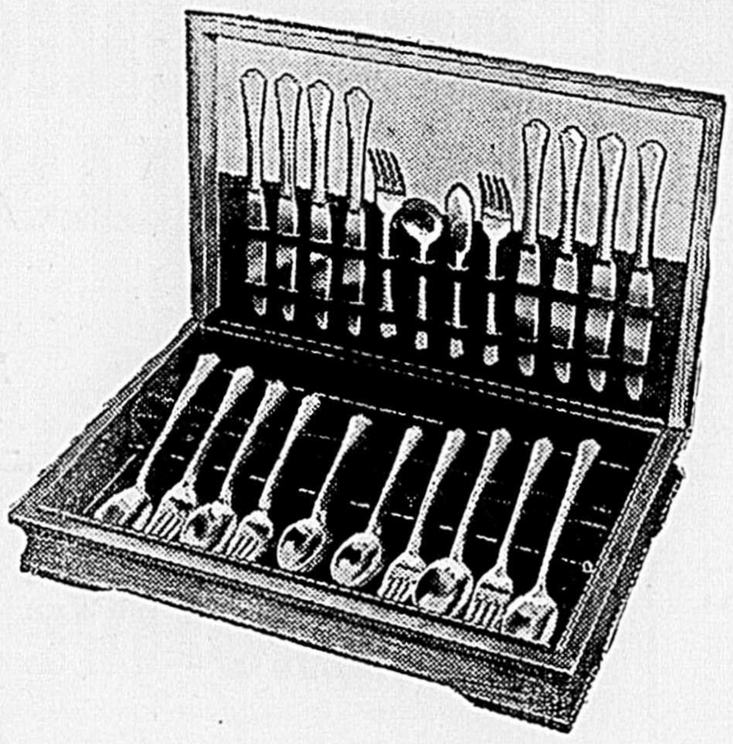
La sobriété s'assimile à la courtoisie

La Ligue de Sécurité de la province de Québec n'est pas une ligue de tempérance. Elle ne prétend pas dire aux gens quelle boisson l'on peut boire, ni en quelle quantité, ni à quelle heure du jour ou de la nuit ni en quels endroits. Cependant, c'est son rôle de rappeler au public que l'on ne doit pas prendre la responsabilité d'un véhicule-moteur si l'on a ingurgité des boissons alcooliques au point d'en affecter sensiblement ses facultés mentales. A ce sujet, la Ligue rappelle qu'on peut fort bien ne pas être ivre et quand même ne pas être en état de conduire. L'alcool affecte les réflexes et le conducteur d'un véhicule-moteur doit jouir de la plénitude de ses réflexes pour appliquer à temps les freins et être maître de soi en toutes circonstances à son volant. La sobriété au volant est une forme de la COURTOISIE AU VOLANT. La Ligue répète: la courtoisie au volant est un gage de sécurité contre les accidents de la route.

AUBAINES Exceptionnelles ! Formidables !



GRAND SPECIAL D'AUTOMNE



Avec l'achat de la MERVEILLEUSE et NOUVELLE machine à coudre

"ALFA" 1955

soit avec tête carrée ou tête ronde . . . à votre goût Madame. Nous vous donnerons tout à fait GRATUITEMENT une superbe

COUTELLERIE

POUR 8 PERSONNES

en acier inoxydable dans un joli coffret garanti à vie !

EN PLUS:

DEMONSTRATION complète par une experte de tous les accessoires de la célèbre machine à coudre . . .

ALFA

ABSOLUMENT GRATUITEMENT avec l'achat de la machine

Les avantages de "ALFA" sont:

★ Coud à l'avant ou à l'arrière
★ Ne bloque pas et ne peut se coincer
★ Bobineuse et tension automatiques
★ Coud sur toutes épaisseurs de cuir ou fine soie
★ Morceaux interchangeables sans difficulté
★ Facile d'entretien sans l'aide de mécanicien
★ Fait plus de cent points sans attachement
★ Points invisibles . . . Meilleur achat
★ Approuvée par la Canadian Standard Association
★ GARANTIE DE 25 ANS
★ Plus sûre . . . Plus rapide . . , Plus douce
★ Machine qui a gagné le concours de popularité
★ Machine à boutonnières ou zig-zags adaptable
★ "ALFA" possède ce que toute femme désire

Venez le constater par vous mêmes !

CHEZ:

Robert Hould

(A SAINT-MARC)

2102 Champlain, coin St-Paul Téléphone 4987

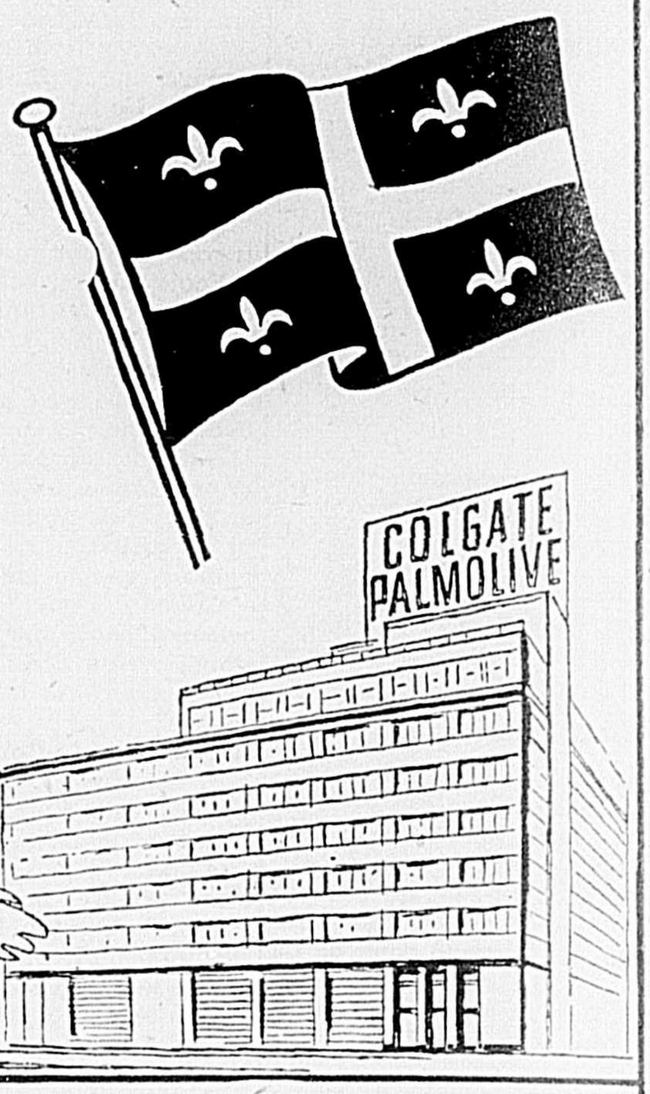
SHAWINIGAN FALLS

SATISFACTION GARANTIE



GUY TREMPE
REPRÉSENTANT
COLGATE-PALMOLIVE

AUBAINES DU REPRÉSENTANT DE LA RÉGION SHAWINIGAN FALLS



A votre service d'un soleil à l'autre! Votre représentant Colgate-Palmolive, en plus de l'excellence des produits qu'il vous offre tous les jours, vous apporte ici une liste de spéciaux qui vous feront faire des économies inespérées. Lisez-là attentivement et faites votre profit de ces aubaines exceptionnelles préparées pour votre région. De bons produits annoncés dans les journaux et à la radio.

AUBAINE! SAVON DE BEAUTÉ PALMOLIVE



emballage spécial
4 savons rég.
pour **33c**

FAB-DOUBLE-PUISSANCE

NETTOIE ET BLANCHIT LE LINGE MIEUX QUE TOUT AUTRE PRODUIT AUBAINE



2 PAQUETS REG. 69c

La nouvelle
CRÈME DENTIFRICE COLGATE

a le témoignage de la clinique qu'elle peut
PROTÉGER JOUR ET NUIT CONTRE LA CARIE DENTAIRE
...parce que
la crème dentifrice Colgate contient maintenant
GARDOL
l'anti-enzymes persistant



33c
59c 85c

UN SAVON POUR TOUT LA FAMILLE
UN TEINT "COLGATE"



FRAIS-CLAIR-SAIN

3 Morceaux Reg.	29c
1 Morceau Reg.	01c
Le Tout	30c

EMBALLAGE SPÉCIAL

GRATIS

PLAT À DESSERT "OVENWARE"
dans chaque paquet de
VEL
FORMAT RÉGULIER 42c



CRÈME DENTIFRICE À LA CHLOROPHYLLE COLGATE

- Désodorise l'haleine!
- Combat le carie dentaire!
- Délicieuse saveur de menthe!

Nouveau BAS PRIX:
33c et 59c



IL FAUT AUSSI SOIGNER VOS MAINS



LOTION
Cashmere Bouquet

à base de lanoline pour les mains

75c Maintenant **59¢** $1.25 Maintenant **89¢**

GRATIS LOOK

Crème tonique pour les cheveux
Conserve à la chevelure
santé—beauté
avec l'achat de:
la CRÈME À BARBE
PALMOLIVE
- format géant -
le TOUT: **65¢** "Look"—à titre gratuit





IL VIVIFIE...
...IL EMBELLIT
CREME **69c**
LOTION **75c**



AJAX

le nettoyeur mousseux
polit en nettoyant!

15¢ 2 pour 29¢

Le voilà! Nouveau
SUPER SUDS BLEU

avec cuillère à thé
—plaquée argent—
motif: Elizabeth II

FORMAT GÉANT 77¢



EN ÉTALAGE ACTUELLEMENT

Visite d'étudiants en génie mécanique à Shawinigan

Les étudiants de l'Université Laval de Québec de 4e et 5e année en génie chimique seront dans notre ville dimanche et lundi prochain. Ils visiteront quelques uns des principales industries de Shawinigan Falls dont la Shawinigan Water and Power, Du Pont Company of Canada Ltd, Shawigan Chemicals Ltd. et autres.

Voici d'ailleurs le programme:

Dimanche, le 19 septembre

Entre 8 h. 00 et 10 h. 00 p.m.

Arrivée au Cascade Inn, Shawinigan Falls.

P.M.
10.00—Goûter.

Lundi, le 20 septembre

A.M.
7.30—Petit déjeûner.
8.15—Départ du Cascade Inn pour la visite des usines de la Shawinigan Chemicals Limited.
8.30—Arrivée et visite de la Shawinigan Chemicals Ltd., division du carbure.
10.00—Arrivée et visite de la Shawinigan Chemicals Ltd., division de l'acier inoxydable.
11.00—Arrivée et visite de la Shawinigan Chemicals Ltd., division des produits chimiques.
Midi—Départ pour le Cascade Inn.
P.M.
1.00—Déjeûner dans la salle à manger "La Terrasse".
2.20—Départ pour la visite de Du Pont Company of Canada Ltd division de la cellopnane.
2.30—Visite de Du Pont Company of Canada Ltd., division de la cellophane.
4.00—Départ pour la visite de la compagnie Shawinigan Water and Power Co.
5.15—Arrivée et visite du bureau re distribution de l'énergie.
4.30—Départ du bureau de distribution de l'énergie et visite des bâtiments de mise en charge et de la centrale No 3.
6.00—Souper dans la salle à manger "La Terrasse", au Cascade Inn.

LISTE DES ETUDIANTS

5ème année:

MM. Guy Bourget, Gonzague Duchesne, Jean Laganière, Raymond Marmen, Jean-Guf Paquin, Gaëtan Perreault, Léo Tessier, Ernest Cullen, Jean-Guy Landry, Paul Larouche.

4ème année:

MM. Paul-Henri Bergeron, Jacques Charest, Guy-Benoit Drouin, André Genest, Lionel Martel, Guy Pelletier, Joseph-Marie Roberge, Pierre Veilleux, Robert Drouin, Benoit Fortin, Médéric Grenier, Bruno Laroche, Jean-Paul Rioux.

Professeurs: Dr. P. L'Ecuyer (Chimie), M. P. Grenier (Génie chimique).



GERANT GENERAL.—Roland R. Bibeau dont la nomination de Gérant général de la maison Mitchell Houghton (Quebec) Limited a été annoncée par M. Bryce R. Clarke, vice-président de la compagnie. M. Bibeau était auparavant gérant des ventes du district pour la maison Sicard Incorporé de Montréal et un visiteur assidu à Shawinigan où d'ailleurs il compte de nombreux amis.



"Vous aussi, vous pouvez emprunter rapidement de HFC!"

$50—$500—$1000 contre votre propre signature

Voilà le moyen rapide et facile de payer vos comptes, vos réparations, vos achats pressants! Aucune garantie négociable requise. De l'argent contre votre signature. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Téléphonez ou venez aujourd'hui. Service amical et rapide. Vous obtenez votre prêt sans délai.

HFC HOUSEHOLD FINANCE

J.- B. Vaillancourt, gérant

603, 5e rue, 2e étage de l'édifice Carrier, téléphone 4416
SHAWINIGAN FALLS, QUÉ.

Prêts faits aux citoyens des villes voisines

Fines les odeurs de peinture !

Les familles n'ont plus à quitter le foyer à la saison annuelle du peinturage. Bébé peut jouer dans son parc sans malaise pendant que Maman applique une nouvelle couche de peinture au xmurs. Les écoliers ne requièrent plus une journée de vacances au repeinturage des classes. Et les patients peuvent demeurer en leurs salles d'hôpital alors que les pinceaux vont bon train tout près.

Cette élimination des odeurs désagréables de peinture devient possible grâce à la création d'un nouvel émail inodire à base d'alcyde par la division des peintures et vernis de Canadian Industries (1954) Limited. Après des années de travail en laboratoire et d'éprauves pratiques par les experts en peintures de la C.I.L., ce produit est en voie de passer au commerce sous le nom de "Ciltone".

Cette nouvelle peinture inodore, pour emploi intérieur seulement, aura trois finis différents — mat, semi-mat et lustré. La peinture mate s'applique directement aux surfaces neuves ou poreuses. L'application peut se faire au pinceau, au rouleau ou au fusil. Mate, semi-mate ou lustrée, elle se lave et se nettoie facilement sans laisser de plaques luisantes.

Les 21 couleurs de cette peinture ont été choisies après un relevé minutieux des préférences d'un grand nombre. Les voici: vert éclaircie, ivoire, soleil, rose cendré, vert printemps, vert océan, bleu horizon, gris persan, blanc os, rose thé, gris "wispy", aigue-marine, bleu astre, café rouge royal, chartreuse de la cour, bleu chevron, gris château, rouge "pageant", jaune "herald", vert commonwealth et blanc.

La mise au point de la peinture inodore provient du remplacement des solvants d'odeur forte par des solvants inodores spéciaux tirés de la distillation du pétrole. Leur association par une technique chimique complexe à l'alcyde (résine de synthèse faite de glycérine, d'anhydride phtalique et d'huile siccatives) a constitué la plus difficile des étapes.

CHEZ
Rolland
DESAULNIERS
MEUBLES
Laveuses "THOR"
LAVEUSES USAGEES de toutes marques à partir de **$15**
83, 3e Rue Tél. 3063

Vous savez que c'est bon parce que c'est un produit HEINZ

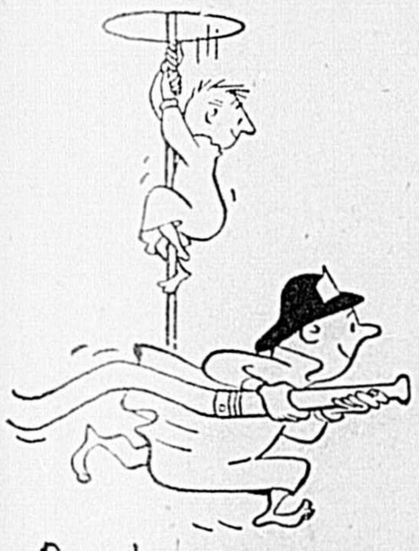


57

Officiers de la Shaw. Water & Power Co. à Shawinigan Falls

Un groupe imposant de directeurs et d'officiers de la Shawinigan Water and Power Co. Limited a visité la région et Shawinigan Falls, mardi et mercredi de cette semaine. A la tête du groupe se trouvaient M. R. J. Beaumont, président du bureau de direction et J. A. Fuller président de la compagnie ainsi que les vice-présidents et les officiers de la Shawinigan Chemicals Limited.

Outre ceux déjà mentionnés soulignons la présence de Messieurs A. C. Abbott, H. B. Abbott Smith, H. G. Welsford, N. Dawes, J. A. Ecles, S. G. Dobson, W. F. Mainguy, R. E. Heartz, J. A. McCrory, J. A. Trudel, N.P., W. F. Macklaier, Q.C., W. R. Way, N. P. Woods, E. D. Grey Donald, Dr. R. S. Jane, Jean St. Jaques, P. Towner, Raymond Dupuis, H. S. Beique, P. S. Gregory, H. D. Ross, P. W. Wright, G. D. Hulme, H. S. Reid, H. Andersen, L. McGillis, Peter Dalton, W. Booth, C. W. Hemming, L. Trudel, D. E. Ellis, G. T. Harris, J. M. Sharpe, J. A. Smith, L. B. Sterling, C. Paschereau, L. E. Boissannault, R. R. Merifield, A. Timon, H. M. Finlayson, A. C. Joncas, E. Knapp, H. Massue, H. M. McCullogh, A. H. Price, G. Rinfret, A. L. Hough, J. Bouchard, G. Buchanan, G. A. Donald, L. Marcoux, F. Gougeon, G. Robinson, P. Paradis, G. Blackburn, W. A. Dudgeon.



Des robes pour nos POMPIERS?

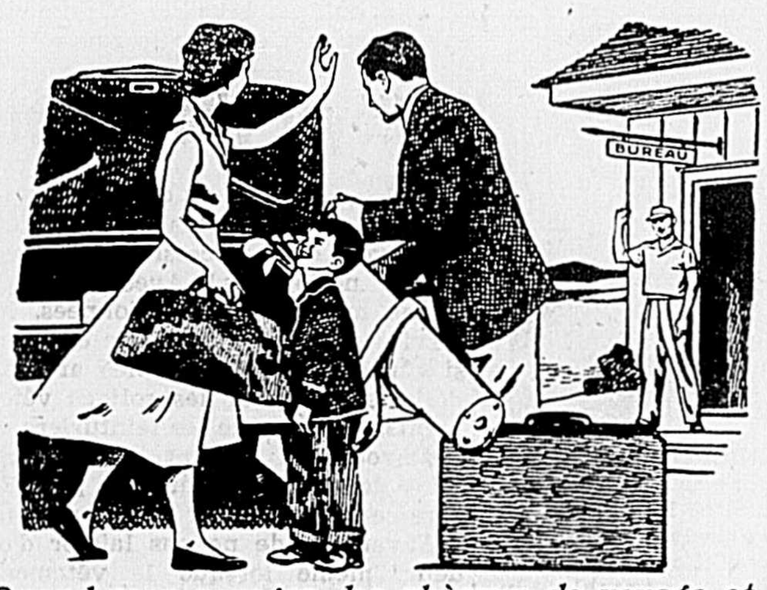
IL EST POSSIBLE que nos valeureux pompiers portent bientôt un uniforme qui ressemble étrangement aux robes de nuit que portaient nos pères . . . un habit spécial à l'épreuve du feu, fait d'aluminium en feuilles qui réfléchit la chaleur, assurant ainsi une protection beaucoup plus efficace.

L'idée n'est pas nouvelle! Si les toits de grange sont fait d'aluminium, c'est précisément parce que ce métal réfléchit la chaleur des rayons du soleil . . . ce qui fait que la température, dans le bâtiment, reste plus fraiche. En hiver, l'aluminium conserve *dans* la grange la chaleur qui y règne. Et ce n'est là que l'un des nombreux produits de l'industrie canadienne de l'aluminium qui contribuent au bien-être de la population, tant à la ville qu'à la campagne. Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan).

La banque est utile de tant de manières . . .



A la banque, vous pouvez conserver des documents et autres objets de valeur dans un coffret de sûreté.



Quand vous voyagez, les chèques de voyage et les lettres de crédit sont commodes et sûrs.



Faites-vous des affaires à l'extérieur? La banque s'occupe du change, des transferts de fonds, des recouvrements.

Une banque n'est pas seulement un endroit où toucher un chèque ou déposer ses économies. Les nombreux services qu'elle assure ont pour objet de vous aider à manier les affaires d'argent avec plus de simplicité, de sécurité et d'aisance. Vous constaterez que le personnel des banques est poli et efficace dans les opérations courantes et qu'il est aussi très utile lorsque surgit quelque problème exceptionnel. N'hésitez pas, le cas échéant, à "consulter la banque".

LES BANQUES DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

On demande de sévir contre le transport illégal de passagers dans les autos privés

Au congrès des propriétaires d'autobus du Québec, à Trois-Rivières . . .

Trois-Rivières, (spéciale) — Dans un message à l'Association des Propriétaires d'autobus de Québec dont le congrès débute aujourd'hui aux Trois-Rivières, le président de cet organisme, M. Nazaire Lemelin, de Lévis, signale que l'industrie du transport par autobus a subi au cours de l'année qui s'achève un assaut par suite du grand nombre de personne qui transportent des passagers sans détenir de permis avec le résultat que cette industrie a souffert du préjudice de cette pratique et il réclame une application sévère de la loi à cette fin.

Monsieur Lemelin fait remarquer que des propriétaires de véhicules privés transportent des voyageurs moyennant rémunération, ce qui est illégal et strictement défendu par la loi. Il ajoute que le taxi en transportant des passagers au même



THEODORE CARIER
président honoraire de l'Association

titre que l'autobus lui cause une compétition et que cette compétition est dangereuse parce que le taxi prive ainsi l'autobus de revenus qui lui sont garantis par la loi.

Tout en demandant l'application rigoureuse de la loi concernant le transport des passagers par véhicules automobiles, le message présidentiel fait remarquer que "nous pouvons heureusement reconnaître que cette année il y a eu un effort louable fait par la police de la route en vue de l'application des lois du transport, et que cela a eu pour effet de réduire les accidents de la route et d'assurer un meilleur rendement du transport en commun. "M. Lemelin ajoute:" Ces efforts doivent être cependant continus. Notre industrie est d'intérêt public et le bien général veut qu'elle soit protégée dans les cadres d'exploitation que le Législateur lui a tracés."

Le congrès a débuté ce matin à dix heures à l'Hôtel St-Maurice ou auront lieu toutes les séances du congrès qui se terminera demain après-midi.

Quelque deux cents délégués assistent au congrès. Ces délégués viennent de toutes les régions de la Province, ausi bien que de la Gaspésie, que de nord-ouest québecois, des Cantons de l'Est et du Saguenay et du lac St-Jean. La liste des délégués représente, en quelque sorte, une image de tous les coins de la Province.

L'invité d'honneur et conférencier au diner du congrès ce soir sera l'hon. Antoine Rivard, solliciteur général et ministre des Transports et communications. Son discours est attendu avec impatience surtout à la suite du message du président de l'association qui dénonce la pratique illégale de certains propriétaires de taxi ou autres personnes qui transportent illégalement des passagers à tant par tête et qui réclame une plus sévère application de la loi.

Le programme d'aujourd'hui comporte des séances d'études et un déjeûner-causerie au cours duquel le conférencier est Me Renaud Chapdelaine, c.r., président d'"Autobus Sorel-Ste-Angèle Ltée" et qui a choisi comme sujet: "Compétition illégale".

Un programme spéciale a été préparé pour les dames qui aujourd'hui se rendent à Louiseville. Demain, elles iront à Shawinigan.

L'enregistrement des délégués s'est fait hier après-midi et fut suivi d'un souper des présidents de comités et d'une soirée du "Bon Vieux Temps".

Samedi midi, également à l'Hôtel St-Maurice, Jos. L. Tremblay, populaire ajuster d'assurances de Shawinigan sera le conférencier invité. Il a intitulé sa causerie "Comment éviter les accidents de la route."



PRESENTATION DE DIPLOMES. — Des diplômes ont été présentés à huit secrétaires municipaux, à l'occasion du congrès annuel de l'Association des Secrétaire Municipaux, tenu à Montréal récemment. Ces officiers municipaux ont subi des examens spécieux devant des inspecteurs du ministère provincial des Affaires Municipales, et c'est le chef de ce ministère, l'hon. Yves Prévost, qui a remis les diplômes ainsi qu'un ensemble de plume et crayon à chacun d'eux. Sur la photo, de gauche à droite ,1ère rangée: MM. J.-B. Vanier, secrétaire-trésorier de Val-Morin, comté de Terrebonne; Me Jean-Louis Doucet, sous-ministre des Affaires Municipales; l'hon. Prévost, ministre; le notaire A.-J.-O. Bergeron, président de l'Association des Secrétaires Municipaux; Rodolphe Pelletier, secrétaire-trésorier du village de Thurso, comté de Papineau; Adolphe Bélanger, secrétaire-trésorier des corporations municipales et scolaires de la paroisse de Saint-Sauveur; seconde rangée, même ordre: MM. Léonard Blouin, secrétaire-trésorier du village de Sainte-Anne-de-Beaupré; Jules Bélanger, secrétaire-trésorier des corporations municipale et scolaire de Saint-Donat, comté de Montcalm; Emile Bruneau, secrétaire-trésorier des corporations municipale et scolaire de St-Ambroise-de-Kildare, comté de Joliette; Maurice Marchand, secrétaire-trésorier des corporations municipales et scolaires de la paroisse de St-Ange-Gardien et du village de Canrobert, comté de Rouville et finalement, André Lamarche, secrétaire-trésorier de la paroisse de Saint-Elzéar, comté de Laval. Ces huit officiers municipaux ont reçu des félicitations du ministre, du sous-ministre et de M. Bergeron, leur présidnet.

Mme Théodore Gaulin meurt âgée de 89 ans

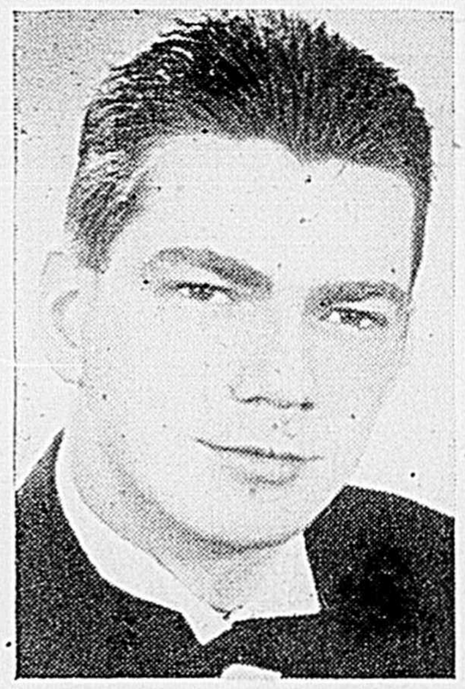
Grand'Mère (DNC) — A Grand'Mère est décédée à l'âge de 89 ans et 1 mois, Mme Vve Théodore Gaulin née Adèle Parent, demeurent à 747, 4e rue, Grand'Mère.

Elle laisse dans le deuil, ses fils, Ulric marié à Nora Gilmartin des Trois-Rivières, Donat de Grand'Mère; ses filles Mme Raoul Lacerte née Rosa de Grand'Mère et Bertha de New-York, Amanda et Marie de Grand'Mère.

Les funérailles ont eu lieu jeudi le 16 à 9.00 heures en l'église St-Paul de Grand'Mère.

Faites place si la sirène se fait entendre

La permission de se servir de sirènes sur les véhicules-moteur est un privilège accordé à une certaine catégorie de véhicules tels les ambulances, les voitures de pompiers et celles de la police ou quelques autres rares services publiques dont les appels peuvent être urgents. Il est donc du devoir des voitures de promenade, camions, autobus de se ranger à droite et d'arrêter ou, du moins, modérer de vitesse si l'un de ces véhicules approche en faisant entendre sa sirène. La sirène est un avertissement qu'il faut laisser la voie libre, rappelle la Ligue de Sécurité de la province de Québec. En quelque part, il y a un blessé qui attend l'ambulance, il y a le feu qui menace de ravager une maison, il y a la police à la poursuite de malfaiteurs. Ce sont là des cas urgents. Même si l'on est pressé, il y en a qui sont encore plus pressés d'arriver à destination. Que l'on coopère avec les services publics dans l'intérêt commun.



NOUVEAU RESPONSABLE. — Afin de satisfaire sa clientèle toujours grandissante, la Maison M. JANNA est heureuse d'annoncer que Robert "Bob" Fortin est à son emploi comme responsable du magasin. "Bob" invite ses nombreux amis à venir lui rendre visite, soit pour tout article de sport ou mercerie pour hommes.

Nettoyer vite et bien

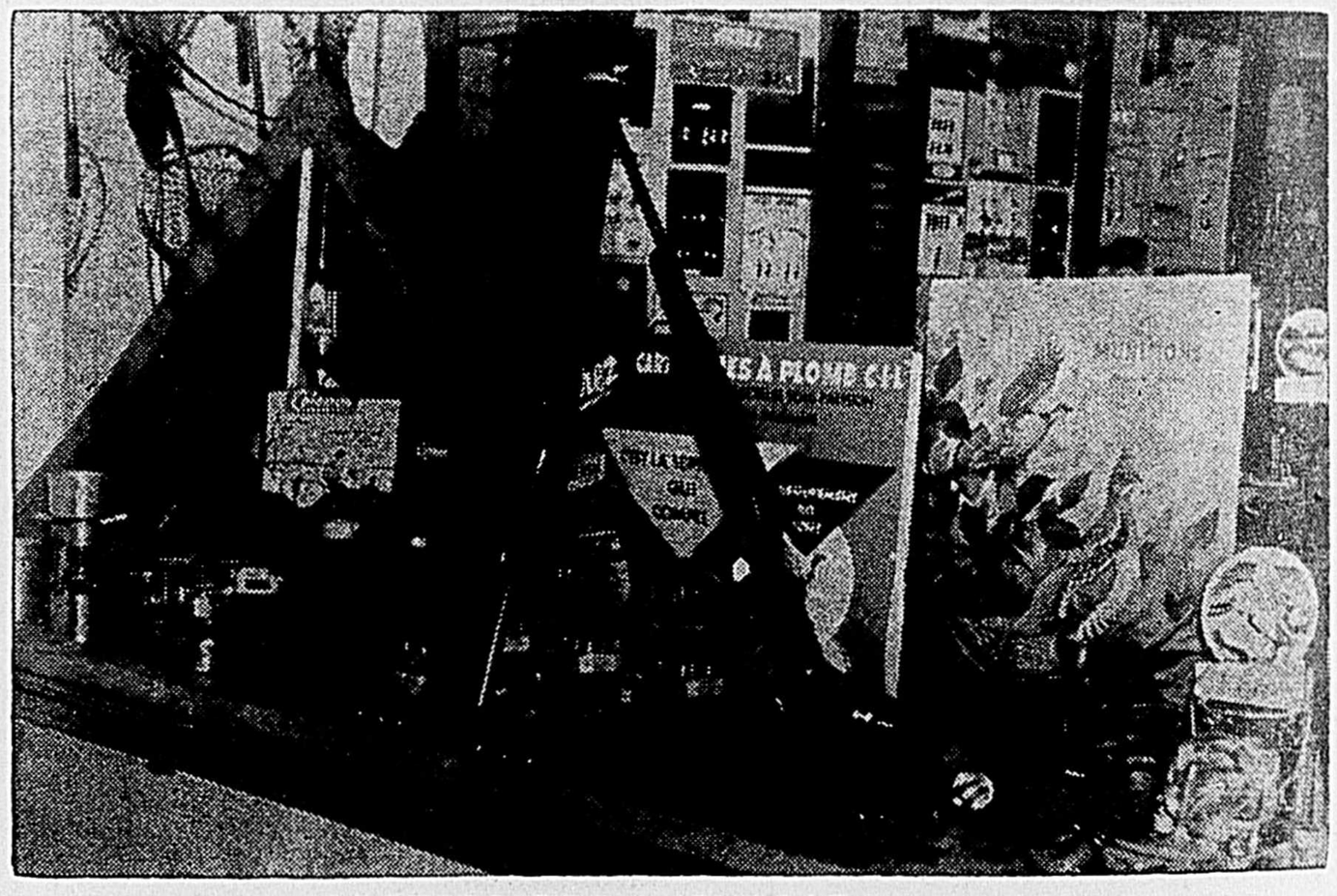
Quelle bénédiction que le service rapide lorsque les complets et pantagons d'été nécessitent de fréquents nettoyages! Avec les présentes méthodes perfectionnées, le service de nettoyage rapide est aussi sûr et efficace pour les articles délicats que pour les solides vêtements. Sait-on que les teinturiers et nettoyeurs se servent d'un dissolvant de qualité supérieure pour le service ultra-rapide? Ce dissolvant a l'avantage de ne pas laisser d'odeur, même lorsque le vêtement doit être porté aussitôt nettoyé. Cette substance, de pair avec les méthodes modernes de séchage et de pressage, permet le nettoyage à sec accéléré sans aucunement nuire à la qualité du travail.

Le jour du Canada à l'exposition des industries écossaises

Le 7 septembre, c'était le Jour du Canada à l'Exposition des industries écossaises, qui se tient à Kelvin-Hall de Glasgow. Le haut commissaire du Canada, M. Norman Robertson, dirigeait le groupe des officiels, qu'accueillit M. R. A. MacLean, président du Comité de l'Exposition, et qui comprenait M. C. P. Bower, conseiller commercial à Canada House de Londres; M. W. A. McAdam, agent général de la Colombie-Anglaise en Angleterre; M. E. M. Gundreson, vice-président du Pacific Great Eastern Railway; M. Percival Huffman, directeur adjoint de la Dominion Bank à Londres.



Pour un TAXI
APPELEZ:
7-9633
SERVICE JOUR et NUIT
VOYAGEURS ASSURES
REGIONAL TAXI
ENRG.
ERNEST SAVARD, Prop.
1025, 5e Avenue Shaw.-Sud



Pour tous vos ACCESSOIRES de CHASSE,
consultez des EXPERTS en la matière . . .

★ CARTOUCHES ★ FUSILS ★ POIGNARDS
★ LAMPES ★ POELES ★ CANARDS
DE POCHE ★ VESTES ★ CASQUETTES
★ BOTTES ★ TENTES
Etc., Etc.

Cataract Sporting Goods
580 — 4ième Rue SHAWINIGAN Tél. 4742